No 14. INTRODUZIONE E CORO.

Allegro vivace.

Piano.

ff

leggiero.

8va

cresc.

ff staccato.

CORO DI PASSAGGERI.

Allegro vivace.
Soprani e Contralti. ff fp> p

Quest' è gior - no di fe - sta, tre-gua dia - mo al la - vor,................
From our toil now re - po - sing, on this bright fes - tal day,..............

Tenori. ff

Quest' è gior - no di fe - sta, tre-gua dia - mo al la - vor,................
From our toil now re - po - sing, on this bright fes - tal day,..............

Bassi. ff

Quest' è gior - no di fe - sta, tre-gua dia - mo al la - vor,................
From our toil now re - po - sing, on this bright fes - tal day,..............

ff
Allegro vivace. p dolce.

ff

e in al - le - gria mo -
un - til night's sha - dows

ff

e in al - le - gria mo -
un - til night's sha - dows

ff

e in al - le - gria mo -
un - til night's sha - dows

ff

fp> p

- de - sta scordiam o - gni do - lor,................
clo - sing, let us laugh and be gay,..............

- de - sta scordiam o - gni do - lor,
clo - sing, let us laugh and be gay,

- de - sta scordiam o - gni do - lor,
clo - sing, let us laugh and be gay,

p

ff

quest' è giorno di festa, tregua dia-mo al la- ...
from our toil now re-po-sing, on this bright fes-tal

ff

quest' è gior-no di fe-sta, tre-gua dia-mo al la-
from our toil now re-po-sing, on this bright fes-tal

ff

quest' è gior-no di fe-sta, tre-gua dia-mo al la-
from our toil now re-po-sing, on this bright fes-tal

ff

fp > p

f

-vor, ... e in al-
day, ... un-til

f

-vor, e in al-
day, un-til

f

-vor, e in al-
day, un-til

p

f

fp > p

-le-gria mo-de-sta scor-diam o-gni do-lor, ...
night's sha-dows clo-sing, let us laugh and be gay, ...

mezza voce.

-le-gria mo-de-sta scor-diam o-gni do-lor, la la
night's sha-dows clo-sing, let us laugh and be gay, la la

-le-gria mo-de-sta scor-diam o-gni do-lor, la la
night's sha-dows clo-sing, let us laugh and be gay, la la

tr tr

p

fp

tra la
tra la

la la la la, tra la la..................
la la la la, tra la la..................

la la la la, quest' è gior - no di
la la la la, from toil now re - po -

staccato.

la la tra la la la la la la la, tra la
la la, tra la la la la la la la, tra la

...... tra la la................ la la la la tra la
...... tra la la................ la la la la tra la

fe - sta, tre - gua dia - mo al la - vor, e in al - le - gria mo - de - sta scor - diam
po - sing, on this bright fes - tal day, un - til night's sha - dows clo - sing, let us

la la la la la, tra la la la tra la
la la la la la, tra la la la tra la

la la la la la, tra la la.................. la la la tra
la la la la la, tra la la.................. la la la tra

o - gni do - lor, quest' è gior - no di fe - sta, tre - gua dia - mo al la -
laugh and be gay, from our toil now re - po - sing, let us laugh and be

la la la la la la la la la la la la la la la la la, quest' e
la la la la la la la la la la la la la la la la la, let us

la la la la la la la la la la la la la la la la la, quest' è
la la la la la la la la la la la la la la la la la, let us

- vor, tra la la la la la la la la la la la la, quest' è
gay, tra la la la la la la la .a la la la la, let us

8va

gior - no di fe - sta, tre - gua dia - mo al la - vor!
laugh and be gay, yes, let us laugh and be gay!

gior - no di fe - sta, tre - gua dia - mo al la - vor!
laugh and be gay, yes, let us laugh and be gay!

gior - no di fe - sta, tre - gua dia - mo al la - vor!
laugh and be gay, yes, let us laugh and be gay!

f

p

ff

No 15. A. CORO DI SOLDATI UGONOTTI.

Allegretto moderato.

Bois-Rosé.

Corifei e Coro.

Tenori 1mi.

(imitando con le mani il battere del tamburo.)

Tenori 2di. *ff*

Ra-ta - plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan, ra-ta-
Ra-ta - plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan, ra-ta-

Bassi. *ff*

Ra-ta - plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan, ra-ta-
Ra-ta - plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan, ra-ta-

Allegretto moderato.

Piano. *ff* *f* *accompagnamento ad libitum.*

con vigore.

Strofa 1ma. Con la spa - da di bat-ta-glia
With this sword the foe de-fy-ing,

Strofa 2da. A noi, bra - vi Cal - vi-ni - sti,
We round Cal - vin's flag who ga - ther,

p

- plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan plan, rataplan ra-ta-plan plan plan, ra-ta-
- plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan plan, rataplan ra-ta-plan plan plan, ra-ta-

p

- plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan plan, rataplan ra-ta-plan plan plan, ra-ta-
- plan ra-ta-plan ra-ta-plan plan plan plan, rataplan ra-ta-plan plan plan, ra-ta-

p

che non te - me la mi - tra - glia,
on our faith and truth re - ly - ing,
son le fi - glie de' pa - pi - sti,
claim each maid of Po - pish fa - ther,

Strofa 1ma. Con la spa - da di bat - ta - glia
With this good sword the foe de - fy - ing,
Strofa 2da. A noi, bra - vi Cal - vi - ni - sti,
We round Cal - vin's flag who gath - er,

ff

- plan ra-taplan ra-ta-plan plan plan, ra-ta-plan ra-taplan ra-ta-plan plan plan, ra-ta -
- plan ra - ta-plan ra - ta - plan plan plan, ra - ta - plan ra - ta-plan ra - ta - plan plan plan, ra - ta -

- plan ra-taplan ra-ta-plan plan plan, ra-ta-plan ra-taplan ra-ta-plan plan plan, ra-ta -
- plan ra - ta-plan ra - ta - plan plan plan, ra - ta - plan ra - ta-plan ra - ta - plan plan plan, ra - ta -

ff

si, a' guer-rie-ri del-la fè dissi,an-
brave war-ri - ors I said to ye, fol-low
a noi glo-ria e bot - ti - no, e buon
for glo - ry and for booty fight, and good

ff

che non te - me la mi-tra-glia, si, a' guer-rie-ri del-la fè
on our faith and truth re - ly - ing, brave war - ri - ors I said to ye,
son le fi - glie de' pa - pi - sti, a noi glo-ria e bot - ti - no
claim each maid of Po - pish fa - ther, for glo - ry and for booty fight,

pp *ff*

- plan rataplan rata-plan plan plan plan, rataplan rata - plan rataplan,
- plan rataplan ra-ta - plan plan plan plan, ra-taplan ra-ta - plan ra-taplan,

pp *ff*

- plan rataplan rata-plan plan plan plan, rataplan rata - plan rataplan,
- plan rataplan ra-ta - plan plan plan plan, ra-taplan ra-ta - plan ra-taplan,

pp *ff*

BOIS-ROSÉ. *dolce.*

(1o. *Corifeo.*)

- diam, ve-ni-te a me! .... Io so - no il vo - stro Ca - pi -
me, fol-low me! .... Our brave com-mand - er still con -

- vin, e buon vin! .... Al for - te quì tut-to ap-par -
wine, clear and bright! .... All things un - to the strong con -

(2o. e 3o. *Corifeo.*)

dolce.

ve-ni-te a me! .... Io so - no il vo - stro Ca - pi -
fol-low me! .... Our brave com-mand - er still con -

e buon vin! .... Al for - te quì tut-to ap-par -
clear and bright! .... All things un - to the strong con -

ve-ni-te a me! ....
fol-low me! ....

e buon vin! ....
clear and bright! ....

ve-ni-te a me, ve-ni-te a me! ....
fol-low me, fol-low me! ....

e buon vin, e buon vin! ....
and good wine clear and bright! ....

ff *dolce.*

- ta - no, ra-ta-plan, o gui - do - vi al - la vit - to - ria, ra-ta-plan,
- fi - ding, ra-ta-plan, to glo - ry and to vic - t'ry gui - ding, ra-ta-plan,

- tie - ne, ra-ta-plan, e il buo - no vin ser - ba - to in cel - la, ra-ta-plan,
- fi - ding, ra-ta-plan, to glo - ry and to vic - t'ry gui - ding, ra-ta-plan,

2o. e 3o. *Corifeo.* *ff* *dolce.*

- ta - no, ra-ta-plan, o gui - do - vi al - la vit - to - ria, ra-ta-plan,
- fi - ding, ra-ta-plan, to glo - ry and to vic - t'ry gui - ding, ra-ta-plan,

- tie - ne, ra-ta-plan, e il buo - no vin ser - ba - to in cel - la, ra-ta-plan,
- fi - ding, ra-ta-plan, to glo - ry and to vic - t'ry gui - ding, ra-ta-plan,

ra-ta-plan, ra-ta-plan,
ra-ta-plan, ra-ta-plan,

ra-ta-plan, ra-ta-plan,
ra-ta-plan, a-ta-plan,

ff *ff*

o vi gui-do all' e - ter - na glo - ria del ciel! ....
if Heav'n's bright realms of light you'd see, fol - low me!
per gli al-ta - ri e per le ce - ne be - viam! ....
yield - ing to man and eke to hea - ven de - light!

o vi gui-do all' e - ter - na glo - ria del ciel! ....
if Heav'n's bright realms of light you'd see, fol - low me!
per gli al-ta - ri e per le ce - ne be - viam! ....
yield - ing to man and eke to hea - ven de - light!

(Un Corifeo solo.) dim.

Ra-ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan,
Ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan,

p *f* *p*

(Bois-rosé ed i Corifei col Coro.)

Tenori 1mi. dim. *f* dim.

ra-ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan, ra-ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan,
ra-ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan, ra-ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan,

Tenori 2di. dim. *f* dim.

Ra-ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan, ra-ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan,
ra-ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan, ra-ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan,

Bassi 1mi. ben marcato.

Vi - va la guer - ra, be - via-mo o - gnor, si, si, be - via - mo a Co - li - gny
Long live the war - rior who brave-ly fights, guard - ing with hon - our his sa cred rights,

Bassi 2di.

Vi - va la guer - ra, be - via-mo o - gnor, si, si, be - via - mo a Co - li - gny,
Long live the war - rior who brave-ly fights, guard - ing with hon - our his sa - cred rights,

f dim. *f* dim.

f *dim.* *f*

ra-ta-plan plan plan, ra-ta-plan plan plan plan ra-ta-plan plan plan plan plan plan plan plan plan

ra-ta-plan plan plan, ra-ta-plan plan plan plan ra-ta-plan plan plan plan plan plan plan plan plan

f *dim.* *f*

ra-ta-plan plan plan, ra-ta-plan plan plan plan ra-ta-plan plan plan plan plan plan plan plan plan

ra-ta-plan plan plan, ra-ta-plan plan plan plan ra-ta-plan plan plan plan plan plan plan plan plan

vi-va la guer-ra, be-via-mo o-gnor, si, be-viam, a.......... Co-li-gny,

long live the war-rior who brave-ly fights, guard-ing with hon-our his sa-cred rights,

vi-va la guer-ra, be-via-mo o-gnor, si, be-viam, a.......... Co-li-gny,

long live the war-rior who brave-ly fights, guard-ing with hon-our his sa-cred rights,

f *dim.* *f*

ff

plan plan plan, vi-va la guer-ra, be-via-mo ognor, plan plan plan,

plan plan plan, long live the war-rior who brave-ly fights, plan plan plan,

ff

ra-taplan ra-taplan rataplan, vi-va la guer-ra, be-via-mo ognor, ra-taplan, rataplan, rataplan,

ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan, long live the war-rior who brave-ly fights, ra-ta-plan, ra-ta-plan, ra-ta-plan,

ff

ra-taplan ra-taplan rataplan, vi-va la guer-ra, be-via-mo ognor, ra-taplan, rataplan, rataplan,

ra-ta-plan ra-ta-plan ra-taplan, long live the war-rior who brave-ly fights, ra-ta-plan, ra-ta-plan, ra-ta-plan,

ff

plan plan plan, vi-va la guer-ra, be-via-mo ognor, plan plan plan,

plan plan plan, long live the war-rior who brave-ly fights, plan plan plan,

ff

si, si, be - via - mo a Co - li - gny, vi - va Co - li - gny, vi - va Co - li - gny, Co - li -
long live the war - rior Co - li - gny, long live Co - li - gny, long live Co - li - gny, Co - li -

si, si, be - via - mo a Co - li - gny, vi - va Co - li - gny, vi - va Co - li - gny, Co - li -
long live the war - rior Co - li - gny, long live Co - li - gny, long live Co - li - gny, Co - li -

si, si, be - via - mo a Co - li - gny, vi - va Co - li - gny, vi - va Co - li - gny, Co - li -
long live the war - rior Co - li - gny, long live Co - li - gny, long live Co - li - gny, Co - li -

si, si, be - via - mo a Co - li - gny, vi - va Co - li - gny, vi - va Co - li - gny, Co - li -
long live the war rior Co - li - gny, long live Co - li - gny, long live Co - li - gny, Co - li -

ff (Orchestra.)

1ma Volta. 2a Volta.

- gny!..................... ......
gny!..................... ......

f

- gny!..................... Ra-ta - ......
gny!..................... *Ra-ta -* ......

f

- gny!..................... Ra-ta - ......
gny!..................... *Ra-ta -* ......

f

- gny!..................... Ra-ta - ......
gny!..................... *Ra-ta -* ......

1ma Volta. 2a Volta.

ff

B. LITANIE.

Due giovani figlie Cattoliche.

Quasi lo stesso tempo.

dolce e legato.

(In questo momento una processione di giovani cattoliche compare a destra, accompagnando il corteggio dello sposalizio di Nevers e Valentina che seguiti da' lor parenti ed amici si diriggono verso la capella a manca.)

A - ve Ma -
A - ve Ma

Coro di Donne.
Soprani e Contralti.

Quasi lo stesso tempo.

Piano.

fp p fp p fp p fp p

ccompagnamento ad lib.
dolce.
p

- ri - a, o ver - gin pi - a, pre - ga il Si - gno - re pel pec - ca -
- ri - a, O ho - ly Vir - gin, let thy light be near us in this world of

ppp

A - ve! a - ve! a - ve!
A - ve, a ve, a ve,

p

dolce. *dolce.*

- tor! sem - pre sei stel - la nel - la pro - cel - la, e dall' er -
care! When our hearts lan - guish, o'er - whelm'd with an - guish, thy gen - tle

a - ve!
a - ve,

molto cresc.

f *pp*

ror............ ne sal-vi o - gnor! sal-ve, o Ma - ri - a, o ver-gin
mer - - cy saves us from des - pair. A - ve Ma - ri - a, O ho - ly

molto cresc. *f* *pp*

Ah! sal-ve, o Ma - ri - a, o ver-gin
Ah! A - ve Ma - ri - a, O ho - ly

f *pp*

pi - - - - a!.....
Vir - - gin!..........

portando la voce.

pi - - - - a!.....
Vir - - gin!..........

(orchestra.)

fp *fp* *fp*

MARCELLO. (entrando in scena col cappello in testa.)

Il Si-gnor di San Bris? per-chè?
Where's the Count de Saint Bris! And for why!

Tenori.

CORO DI POPOLO.

Tu par-lar-gli non puoi! in -
Thou canst not speak with him! all

Bassi.

Tu par-lar-gli non puoi! in -
Thou canst not speak with him! all

dolce.

(alzando la voce.) (mostrando la processione.)

per qual ra-gio - ne ciò fa - re? qui - vi non hav-vi al-ta-re!
And for why should I bow? to Heav'n a - lone I kneel.

- cli- na la fron-te! Ah l'empio!
here must bow down. What say'st thou?

- cli- na la fron-te!
here must bow down.

Bois-Rosé.

E-gli ha ra-gion! ra - ta-plan plan, ra - ta- plan plan plan plan plan,
And he is right, ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan,

Tenori.

Soldati Ugonotti.

Ra - ta -plan plan. ra - ta - plan plan plan plan plan,
Ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan,

Bassi.

C. PEZZO D'ASSIEME.

Coro di Donne Cattoliche.

A - - - ve, Ma - - -
A - - - ve, Ma

Coro di Soldati Ugonotti.

Tenori. (Bois-Rosé coi Tenori.)

ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan
ra - ta - plan plan, ra - ta - plan plan plan plan plan

Bassi.

Vi - va la guer - ra, be - via - mo o - gnor,
Long live the war - rior who brave - ly fights,

Tenori.

Pro - fa - ni,
Pro fane ones,

Coro di Uomini Cattolici.

Bassi. (Fra di loro con indignazione.)

Pro - fa - ni,
Pro - fane ones,

- ri - - - - a, o ver - - gin
- *ri - - - a, O Ho - - ly*

ra-taplan plan, ra-taplan plan plan plan plan, ra-taplan plan, ra-taplan plan plan plan plan,
ra ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan, ra-ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan

si, si, be - viam a Co - li - gny, vi - va la guer - ra, be - viam o - gnor
guard - ing with hon - our our sa - cred rights, long live the war - rior who brave - ly fights

per-ver - si, pro-fa - ni,
Your dark deeds high Hea - ven

per-ver - si, pro-fa - ni,
Your dark deeds high Hea - ven

pi - - - - - a, pre - gail Si - -
Vir - - - - gin, let thy light

plan plan plan
plan plan plan

ra -taplan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan, ra-taplan ra-ta-plan ra-ta-plan,
ra-ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan, ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan,

ra-taplan ra-taplan ra-ta-plan,
ra-ta-plan ra-ta-plan ra-ta-plan,

si, be-viam, a.......... Co - li - gny, plan plan plan,
long live our war - rior Co - li - gny, plan plan plan,

per-ver - si! l'al-me lo - ro
shall pun - ish, Heav'n your dark deeds

per-ver - si! l'al-me lo - ro
shall pun - ish, Heav'n your dark deeds

- gno - - - - - re pel........ pec - - - ca - -
cheer us in this world of

vi - va la guer - ra, be - viam o - gnor, si, si be - via - mo a Co - li - gny,
long live the war - rior who brave - ly fights, guard - ing with hon - our our sa - cred

vi - va la guer - ra, be - viam o - gnor, si, si, be - via - mo a Co - li - gny
long live the war - rior who brave - ly fights, guard - ing with hon our our sa - cred

son già per - du - te,
sure - ly shall pun ish!

son già per - du - te,
sure - ly shall pun ish!

- tor!..
care!..

si, ra- taplan plan, ra- taplan plan ra- taplan plan ra - taplan plan,
rights, ra - ta-plan plan, ra - ta-plan plan, ra - ta-plan plan, ra - ta-plan plan,

si, ra- taplan plan, ra- taplan plan ra- taplan plan ra - taplan plan,
rights, ra - ta-plan plan, ra - ta-plan plan, ra - ta-plan plan, ra - ta-plan plan,

(minacciando i soldati.)

oh,...... pro-fa - ni! oh,...... per-ver - si!
ah,............... pro-fane ones! soon........... your dark deeds,

oh,...... pro-fa - ni! oh,...... per-ver - si!
ah,............... profane ones! soon........... your dark deeds,

f f> >

ra - ta-plan plan, ra - ta-plan plan,
ra - ta-plan plan, ra - ta-plan plan,

ra - ta-plan plan, ra - ta-plan plan,
ra - ta-plan plan, ra - ta-paln plan,

ch'es - ser den - no ar - si in ter - ra e che sa - lu - te
soon your dark deeds high Heav'n shall pun - ish, Heav'n shall pun - - ish,

ch'es - ser den - no ar - si in ter - ra e che sa - lu - te
soon your dark deeds high Heav'n shall pun - ish, Heav'n shall pun - - ish,

(L'indignazione del popolo è al colmo, egli è per venire alle mani con i soldati protestanti, quando ad un tratto una banda di zingari compariscono co'loro stromenti di musica, invitando il popolo a danzare con essi, ed a farsi dire la buona ventura.)

rataplan plan plan !....................................
ra-ta-plan plan plan !....................................

rataplan plan plan !....................................
ra - ta-plan plan plan !....................................

non a - vran - no e - stin - ti an - cor !.......................................
soon your dark deeds Heav'n shall pun - ish!

non a - vran - no e - stin - ti an - cor !.......................................
soon your dark deeds Heav'n shall pun - - ish!

No 16. RONDA BOEMA.

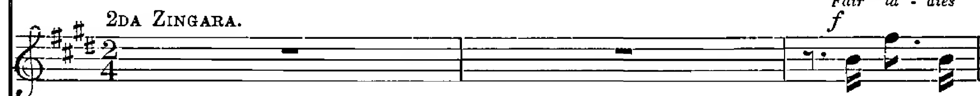
Allegretto moderato.

1MA ZINGARA. *(dentro le scene.)*

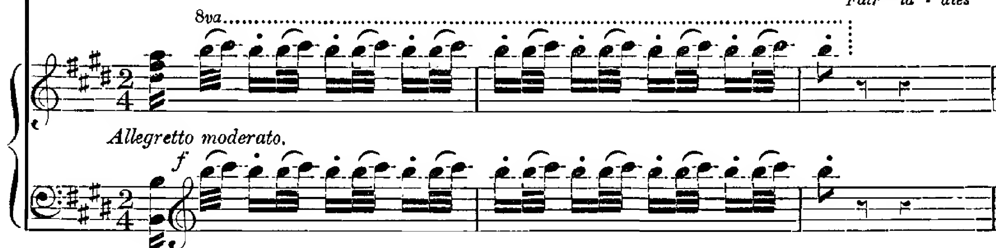


Da me chi
Fair la - dies

2DA ZINGARA.



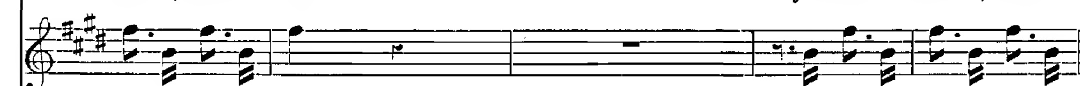
Da me chi
Fair la - dies



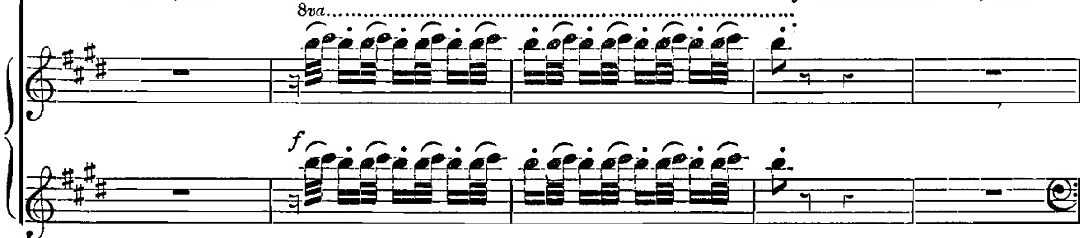
PIANO. *Allegretto moderato.*



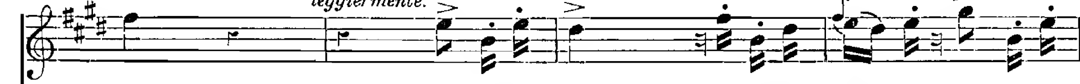
vien, chi vien da me? da me, chi vien, chi vien da
hith - er, hith - er hie! fair la - dies hith - er, hith - er



vien, chi vien da me? da me, chi vien, chi vien da
hith - er, hith - er hie! fair la - dies hith - er, hith - er



(desse entrano in scena.) *tenuto.* *leggiermente.*



me? se al-cun v'è ch'an-ti-ve - de - re vuol suo de -
hie! If you would try in - to the fu - ture sly - ly to

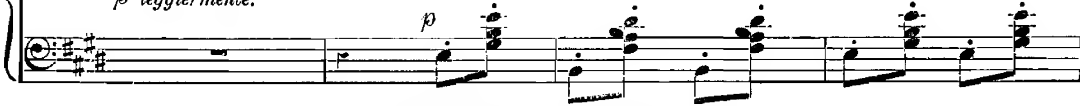
leggiermente.



me? se an - ti - ve - der al - cun vuol
hie! Say, would you try your future fate



p leggiermente.



- stin, io n'hoil po - ter; se pa-ghe - rà, dal - la mia
spy, I by my art, pay me but well, all you dis -

il suo de - stin, io n'ho il po - ter; se pa-ghe - rà, mia
sly - ty to spy, I by my art, pay me but well, I'll

8va

scien - ze l'ap - pren-de - rà, l'ap-pren-de - rà!...... dal-la Bo -
cov - er can clear - ly tell, can clear - ly tell!........... from fair Bo -

scien - za a buon mer-ca - to di - rà!
tell you cheap - ly our wares - do we sell!

8va

e - mia.... pel mon-do er - riam, nel ciel, negl' a - stri.... leg-ger pos-
- he - mia......... we've wan-der'd far, we read the hea - vens........ and ev - 'ry

pel mondo er-riam,
we've wander'd far,

tenuto.

siam; bel-tà ga-lan-ti,.... pro-di si-gnor, fan-ciul-le a-
star! Come gal-lants mer-ry,..... come sol-diers brave, come sigh-ing

leg-ger pos-siam; pro-di si-gnor,
read ev-'ry star; come sol-diers brave,

-man-ti,...... voi se-dut-tor!
lov-ers............ sweet smiles who crave!

leggiermente.

tra la la,
tra la la,

voi se-dut-tor! tra la la,
sweet smiles who crave! tra la la,

pp leggiermente. *striscιate.*

tra la la, tra la la la la la la, a o-gnun di-rà la zinga-
tra la la, tra la la la la la la, To each and all the zin-ga-

pp

tra la la, tra la la la la la la la la,.... di-rà la zin-ga-
tra la la, tra la la la la la la la la,......... To each the zin-ga-

8va

pp *leggιermente.*

- rel - la, se a voi il de - stin sor - ri - de - rà, se pa-ghe -
rel - la what shall be - fall will now fore - tell; pay her but

- rel - la, se a voi il de-stin sor - ri-de - rà,
rel - la what shall be - fall will now fore - tell;

8va

- rà, a buon mer - ca - to il suo de - stin da me sa -
well, right cheap the wares are she has to sell; from me you'll

sa - prà a buon mer - ca - to il suo de - stin da
cheap - ly the fate that waits you you from my lips shall

8va

(portando la voce.)

- prà,...... o-nor, ric-chez - ze,..... a-mor, bel - tà, va-lor, fol -
learn,........... some fame or trea - sure,......... some beau - ty bright, some pow'r or

me, a-mor, bel-tà:
learn, some beau - ty bright,

8va.........

tenuto.

- li - a:..... chi de - sir n'ha? O voi gran da - me.... del-la cit -
plea - sure,......... in turn de - light! Yes, court - ly la - dies,......... with mien de -

chi de - sir n'ha?
in turn de-light!

- tà, o voi ma - ri - ti.... gra-vi d'e - tà!
- mure, ye hus-bands port - ly......... of age ma - ture!

del-la cit - tà, gra-vi d'e-tà!
of mien de-mure, of age ma-ture!

pp

tra la la, tra la la, tra la la la la la
tra la la, tra la la, tra la la la la la

pp

tra la la, tra la la, tra la la la la la la la
tra la la, tra la la, tra la la la la la la la

pp

(portamento.) leggiermente.

la, se pa-ghe - rà, a buon mer - ca - to il suo de -
la, pay us but well, right cheap the wares are we have to

la,........ l'a - vrà a buon mer - ca - to,
la,.......... cheap - ly the fate that waits you

8va

molto cresc.

- sir pa - go sa - rà, il suo av-ve - nir la zin-ga -
sell, we can fore - tell what shall be - fall, we zin - ga -

molto cresc.

il suo de - sir pa - go sa - rà, di - rà la zin - ga -
we can fore - tell what shall be - fall, yes, yes, we zin - ga -

8va

stringendo.

- rel - la a o - gnun di - rà,........ a o-gnun di - rà, si, la sua
- rel - las to each and all,.............. to each and all, we zin - ga -

- rel - la, a o - gnun di - rà, di - rà, si, la sua
- rel - las to each and all, to all, we zin - ga -

8va

ff stringendo.

stel - la a o - gnun di - rà, la zin - ga - rel - la a o - gnun di - rà!
- rel - las each and all, can tell to each what shall be - fall!

stel - la a o - gnun di - rà, la zin - ga - rel - la a o - gnun di - rà!
- rel - las each and all, can tell to each what shall be - fall!

No. 17 DANZA BOEMA.

Allegretto moderato.

PIANO.

ff pesante.

Allegro.

p

f

p leggiermente e staccato.

p

ff pesante.

leggiero.

p

f

fp

fp *p*

p

fp

tr

cresc.

pesante.

dim.

dolce.

p

p

p

tr.. tr..

fp fp

tr.... tr.... tr........

tr. tr. tr. tr. tr. tr. tr

8va

tr. tr.

dolce.

Allegro.

p

cresc.

ff


dim.

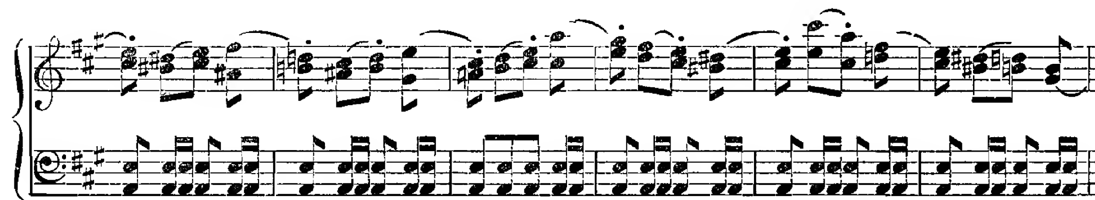
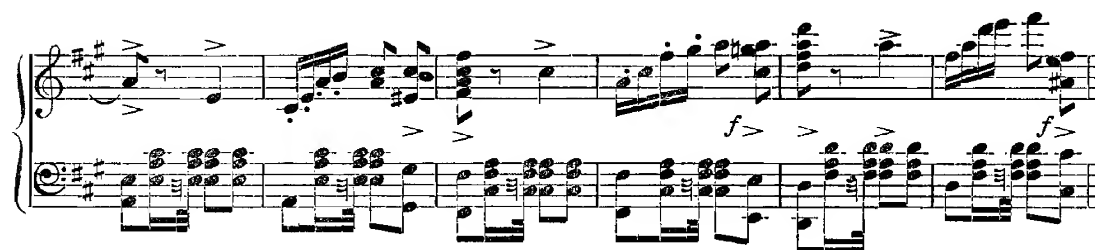
Allegretto moderato.
pp
f

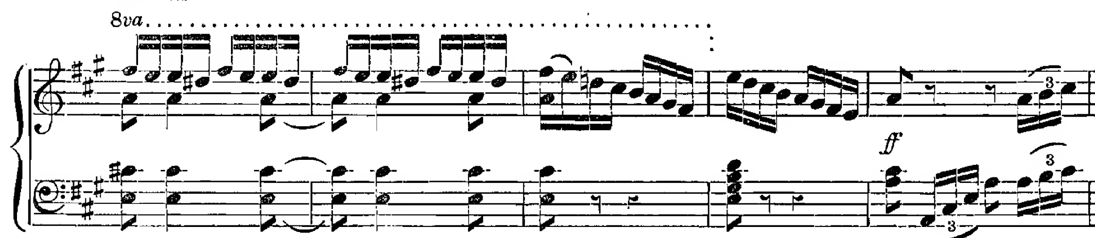
pp

f
p
f
p
f
p
f
p
p


tempo 1o.

cresc.


ff


f
f


8va
ff



(S. Bris Nevers e Maurevert escono dalla capella.)
Allegro moderato.

RECIT
NEVERS. *(a S. Bris.)*

Per a-dem-pir ad un so-len-ne vo-to, fin a sta-se-ra, a' piè del sa-cro al-tar, Va-len-ti-na do-man-da a ri-ma-ner-si; ob-be-di-re le vo-glio, e de-gli a-mi-ci in-sie-me, a ri-pren-der ver-rò la spo-sa mi-a, per quin-di ac-com-pa-gnar-la al mio ca-stel-lo!
To ful-fil a most so-lemn vow, now at the al-tar Va-len-tine re-mains, wrapt in deep me-di-ta-tion and pray'r till ev'-ning; with her wish I'll now com-ply and re-turn with my friends to claim my love-ly bride, and with great pomp con-duct her to my cas-tle!

f *dim.* *p* *f* *p a tempo.* *cresc.* *f* *dim.*

RECIT.
S. BRIS.

Co-sì.... s'e-stin-gue-rà con que-sto il-lu-stre no-do, l'ol-trag-gio che Ra-
'Tis thus...... I have re-veng'd by this il-lus trious mar-riage the in-sult which Ra-

RECIT.

- ul ne fe - ce col suo ri - fiu - to; ma scor - da - re nol pos - so, e s'ei s'of - fre a' col - pi
oul by his re - fu - sal gave me; yet I ne'er can for - get should he e'er cross my

Allegro. *f* RECIT. *f* *f p* *Allegro.*

Allegretto ben moderato. MARCELLO. *(entrando con una lettera in mano e con aria d'importanza.)*

mie - i— Al si - gnor di San Bris que - sta let - te - ra in -
path— For the Count de Saint Bris, from my mas - ter a

Allegretto ben moderato. *p*

S. BRIS.

- via il mi - o si - gno - re, ed io che— Por - gi! è di Ra - ul, di Ra - ul,
let - ter I'm the bear - er, and which is—? Give me! 'tis from Ra - oul, from Ra - oul,

f *p*

MARCELLO. *(con orgoglio.)*

al - fi - ne ei tor - ne - rà! Con la Re - gi - na! Tut - ti tre, si, poc'
he then at length re - turns? Yes, with the Queen! We all three have ar -

f *f* *f* *p*

tr

an - zi noi la - sciam - mo la Tur - re - na, e giun - gem - mo a Pa
riv'd......... from Tou - raine......... we have jour - ney'd, now in Pa - ris we

S. BRIS. RECIT.

E gra-zie al ciel ne ren-do! sfi-da-re ei m'o-sa e man-da-mi un car-ri-gi!
'Tis well, now Hea-ven be prais'd! He dares de-fy me, and this chal-lenge has stay.

f *fp*

MARCELLO. S. BRIS.

tel-lo! Oh cie-lo! qual sor-pre-sa! Quest' og-gi i-stes-so al Pré aux
sent! Great Hea-ven! what now hear I? This day un-to the Pré aux,

p

MAUREVERT.

Clercs, quan-do l'om-bre fa-ran sgom-bre le vi-e, ei pro-met-te di ve-nir! È que-sto il
Clercs, when the dark shades of night are spread a-round, there Ra-oul will sure-ly come! We hold him

3

Allegro vivace.

lo-co o-ve ei ver-rà,........ si! un Dio ven-di-ca-tor, lo spin-ge al suo de-
in our net most se-cure - - ly! and from our ven-geance he-shall not es-cape a-

f *fp* *p*

Meno mosso.

S. BRIS. *(a Marcello) (sotto voce a Maurevert.)*

- stin! L'a-spet-te-rem! La sfi-da a de Ne-vers si ten-ga a-sco - sa,
- live! We'll wait him here! The Count de Ne-vers must not know this,

p

in dì d'i-men cor-rer non dè in un cer - ta - me, pe - ri - glio al-
up - on this day he must not risk his life in com - ba - ting for

p *p* *p*

- cun!
me!

MAUREVERT. RECIT.

E voi nep-pur; per ca-sti-ga-re un em-pio al-tri mez-zi vi
Nor thy life risk! some o-ther means we'll find whereby we'll pun-ish the

son che ap-pro-va il cie-lo!
traitor, which by Heav'n are ap-prov-ed!

S. BRIS.

E quai son des-si?
And which are they?

MAUREVERT. *Allegro moderato.*

Dio lo vuol!
Heav'n's high will

p

(rientrano nella capella.)

me-co ve-ni-te, e chia-ra l'o-pra sa-pre-te ch'og-gi pre-pa-ra il
on - ly o - bey, and know to-day what the work is for us pre-par ed a -

No. 18. IL COPRIFUOCO.

(Comincia a fare oscuro; s'ode la campana del Coprifuoco. Varii borghesi traversano la scena, un arciere seguito dalla veglia notturna fa la ronda.)

Allegretto molto moderato.

MAUREVERT.

ciel!
bove!

L'ARCIERE.

Rien - tra - te, a- bi - tan - ti di Pa - ri - gi, e nell' al - ber - go suo o-gnun sen va - da; par- tir è uo - po da que-sto lo - co, chè quest' è l'o - ra del co-pri-fuo - co!........
Re - tire all, 'tis now the close of day, now o - ver Pa - ris night's shadows low'r, haste to your dwellings, peace-fully a - way...... Hark! 'tis the cur-few's sad and so-lemn hour!...............

PIANO. *(Campana.)*

CORO. *Soprani e Contralti.* *pp*

Rien-tra - te, a-bitan-ti di Pa - ri - gi, e nell' al -
Re - tire all, 'tis now the close of day, now o - ver

Tenori. *pp*

Rien-tra - te, a-bitan-ti di Pa - ri - gi, e nell' al -
Re - tire all, 'tis now the close of day, now o - ver

Bassi. *pp*

Rien-tra - te, a-bitan-ti di Pa - ri - gi, e nell' al -
Re - tire all, 'tis now the close of day, now o - ver

fp *p* *p*

(Campana.)

ber - go suo o-gnun sen va - da; par- tir è uo - po da questo lo - co, chè quest' è l'o - ra
Pa - ris night's shadows low'r; haste to your dwellings, peacefully a - way,...... Hark! 'tis the cur-few's

ber - go suo o-gnun sen va - da; par- tir è uo - po da questo lo - co, chè quest' è l'o - ra
Pa - ris night's shadows low'r; haste to your dwellings, peacefully a - way,...... Hark! 'tis the cur-few's

ber - go suo o-gnun sen va - da; par- tir è uo - po da questo lo - co, chè quest' è l'o - ra
Pa - ris night's shadows low'r; haste to your dwellings, peacefully a - way,...... Hark! 'tis the cur-few's

p *fp* *p* *fp>* *p*

del co - pri - fuo - co!
sad and so - lemn hour!

del co - pri - fuo - co! *(la folla si disperde, i soldati entrano in un' osteria; i borghesi, le donne e gli studenti nell' altra.)*
sad and so - lemn hour

del co - pri - fuo - co!
sad and so - lemn hour!

pp *fp>* *p>* *morendo.*

(Campana.)

molto moderato.

S. Bris. *(uscendo dalla capella, ed indirizzandosi a Maurevert.)*

Or d'accordo noi siam, ben in-ten - de - sti?
Now we are quite a - greed! you un - der - stand!

Maurevert.

In men d'un' o - ra, tu puoi con - tar su' no - stri a-mi - ci an-cor!
In one hours' time......... so 'tis ar - rang'd, your friends will all be here.

p

(escono.)

No. 19. SCENA E DUETTO.

Andante.

PIANO.

p

con espress.

un poco cresc.

cresc.

VALENTINA. (comparisce alla porta della capella.)

RECIT.

Oh ter-ror, mi spa-ven-ta l'e-co de' miei
Oh what terror! e'en the e - cho - ing sound of my

tr

tr

ppp

piè, per-du-to ho la ra-gion, e va-neg-gia il mio cor! a o-gnun na-sco-sta, die-tro a quell' al-
steps now chills me quite with fright while my sense seems to fail! Conceal'd from sight, trem-bling in the

fp

f

p

- tar, sen-tii tremando, ohi-mè! quel-la tra - ma cru - de - le; dal - le ne - mi - che
church, I o - ver-heard e'en now their vile plot! Oh, sus - tain me in this dread - ful

p

squadre, ah!.. sot - trar - re lo deb - bo, non per lui sol, o ciel, ma per l'o-nor d'un
hour! Grant me pow - er to save him, and hear my pray'r, great Heav'n e'en for my fa - ther's

f *p*

(*entra Marcello.*) MARCELLO.
Moderato. (*con tristezza.*)

a mezza voce.

pa-dre! co-me mai pre-ve - nir po-trò Ra-ul? L'aspet - te - rò,
hon-our! Yet, a - las, how to warn, yes, warn Ra - oul I'll here a - wait

p

p

Tempo del duetto.

anch'io combat-te-rò, e s'e-gli muo-re, io, pur mo-ri - rò!
un - til the com-bat's o'er, and if to death I will share his fate!

p

DUETTO.

Allegro con spirito ben mosso.

PIANO.

p ma marcato.

pp

pp

cresc.

p

fp

p

MARCELLO. *(ascoltando.)* *(quasi parlando.)*

pp

Nel - la not - te io sol quì ve - glio,
Here all night a watch still keep - ing,

ah! mi par che al - cun quì vie - ne,
ah! I hear foot - steps this way creep - ing,

legato.

ma pru - den - - za mi.... trat - tie - ne,
cau - - tious eyes should ne'er...... be...... sleep - ing,

da lon - tan.... os - ser - - ve - rò!
thus con - ceal'd,...... their course I'll ob - serve!

VALENTINA.

Ciel, pie - tà del mio do - lo - re!
Oh, great Heav'n, pi ty my sor row!

molto crescendo.

quest' è il lo-co e in-cal - zan l'o - re, co - me mai, con qual de -
here they'll meet when dawns the mor row, stay, oh, stay this deed of

- strez - za dal pe - ri - glio il sal - - ve - rò! O lie - ta
hor - ror! and his much - lov'd life.................... pre - serve! Oh........... what

MARCELLO.

Chi va là?
Who goes there?

(parlando.) *pp*

sor - te, di Mar - cel la vo - ce es - sa è! zit-to, Mar - cel!........

joy it is! the voice of good Mar - cel! Hush! Mar - cel!.................

dolce. *pp*

.... Di quà

This way

MARCELLO. *ff*

A quest' o-ra, in que-sto lo - co chi mi chia-ma, chi va là?

At this hour and in this place who calls my name? Who goes there?

f *p*

vie - ni! Ra -

come!...... Ra -

f *pp*

chi va là, la pa - ro - la, la pa - ro - la, o quì tu muo - ri!

Do not move, give the word or thou art dead! quick, the word!

f *p*

- ul!

- oul!

p *cresc.* (con terrore.) *f*

Ra - ul! ah que-sto ba-sta, questo ba-sta, u-na don - na, e ve -

Ra - oul! 'tis e - nough,, all is right, 'tis a wo - man close-ly

p *fp*

tre-mi tu?
Art a-fraid!

(con orgoglio.)

-la - ta! che, io ti-mor! no!...... no, no, no, no, son Marcel,
veil'd too! Who? I: a-fraid! I!........... no, no, no, no, I'm Mar-cel,

8va

no, son Mar-cel, no, son Mar-cel, no, son Mar - cel, son la spa-da d'I-sra -
yes, I'm Mar-cel, yes, I'm Mar-cel, I am Mar - cel, I am Is-rael's sword and

8va

-el e il ter-ror dell'in - fe-del, son la spa-da d'I-sra-el, e il ter-ror dell' in - fe -
spear, and the un be-lie-ver's foe! I am Is-rael's sword and spear, the un-be-lie-vers dead-ly

VALENTINA.

Or m'o-di ben: Ra-ul or do-vrà quì re-car-si! per un du-
Now list to me, your mas-ter Ra-oul here is co-ming a du-el

-del! È ver!
foe. 'Tis true!

- el-lo!
to fight!

è ver, contro un pro-fa-no a ven-di-car ver-rà l'o-nor e i drit-ti
'tis true, a-gainst the foe his just rights he'll de-fend, and his hon-our pre

ben marcato. (accennando a Marcello di andare ad avvertire Raul.)

Ch'ei non ven-ga quì so-lo, ma for-te scor-ta il se-gua, ch'ei non
He must not come a-lone, but strong-ly be at-tend-ed, he must

suoi!
serve!

p

ven-ga quì so-lo, ma for-te scor-ta il se-gua, sì, for-te scor-ta il
not come a-lone,...... but strong-ly be at-tend-ed, mind, he must be at-

(Marcello esce.)

Larghetto.

se-gua!
tend-ed!

dolce.

pp

(cantabile con molto portamento.)

Ah! l'in - gra - - to d'of - fe - sa mor -
Though my love but with scorn was re

cresc. dim. cresc. dim. p

- ta - le ei fe - ri,........ ol - trag-giò........ un cor pu - ro e fe -
- qui - ted, and my soul's........... pure af - fec - tions, my af - fec tions are

cresc. p

- de - le, ed an - cor quell' im-ma - gin cru - de - le
blight - ed, yet, un grate ful, the heart thou hast slight - ed

p

cresc. dim.

cer - - co in - van,...... cer-co in - van can-cel-lar dal.... mio cor!......
fond - - ly beats,............ fond - ly beats with de - vo tion for thee!............

p pp

Vo-glio dun - que sal - var
Watch-ing near,............ come what may

MARCELLO. *(rientra.)*

Io vo-lea pre-ve-nir, pre-ve-nir-lo, sal - var-lo, ma scor-da-i che di ca-sa e-gli u-
A - las, it is too late to con-vey him the warn-ing, for with me his a-bode he left sometime a

dolce.

p

staccato.

la........ sua vi - ta, co - - me un
I.................. will save him from the

sci; e - gli quì m'or-di-nò sta - re per a - spet - tar - lo: o - ve a-des-so tro -
- go, he will sure-ly be here by the dawn of the morn-ing, I would fol-low and

gior - - no ei sal - va - va il mio o - no - - - - - - -
foes............................ who now seek to en snare..

- var - lo po - trò? co - me a - des - so, a - des - so po - ter - lo av - vi -
seek him, but where? I would fol - low...... him but where I do not

Un poco più mosso.

re, se degg'
him, then, kind

(con angoscia.)

sar, ma, giu - sto ciel, giu - sto ciel, se di quà m'al - lon -
know, but oh, great Heav'n, should I leave for a mo ment this

p

i - - o poi scor - dar - lo ah, mor -
Heav'n! all I ask is to

- ta-no, può quell'or-da as-sa-lir-lo, as-sa-lir-lo, ad un tratto, as-sa-lir-lo, ad un tratto, può quell' or-da as-sa -
spot, the as - sas-sins may ar - rive and complete their vile plot without aid, without friends, un - de - fend - ed he'll

Lo stesso tempo.

rò!
die!

(turbandosi sempre di più.

- lir-lo, cer-che-rà, cer-che-rà di di-fen-der-si in - va - no, do-man-dan-do Mar-cel-lo ei mor-rà, ei mor -
fall, while in vain for his faith-ful Mar-cel he would call, yes, in vain for his faith - ful Mar - cel he would

molto cresc.

- rà, ei mor - rà, ei mor - rà, ah, re - stiam! si, re - stiam, ma qui sol, ma qui sol che po -
call; ah, no, no, come what may, for him here I'll a wait, for him here I'll a - wait, and in

cresc.

- tro? . . . . qual fe - del ser - vi - tor sul su - o cor - po, sul suo cor - po mo -
si - lence! and to death still his ser - vant, still his ser - vant will here share the same

p *cresc.*

VALENTINA.

ah, mor - rò se degg' io, scor - - dar - - - lo, sì, mor - rò, mor - rò!..
Ah, kind Heav'n! all I ask, yes, all I ask is then to die!......

cresc. *tentato.*

- rir, ... ah! mo - rir sul suo cor - po, tu, o ciel, mi con - ce - di, ah, di me, ab - bi pie - tà, ab - bi pie - tà, di me, pie - tà! . . . .
fate,......... I will share the same fate!...... Oh! great Heav'n, oh! great Heav'n, thou who know'st, my .... sad heart's grief... and an - guish, hear my pray'r!..........

molto legato e sempre crescendo.

pp

tempo 1o.

p

Ol - trag - giò un cor pu - ro e fe - de - le, ed . . . . an -
Yes, un grate ful, the heart thou hast slight - ed fond - ly

p

Tu l'an - go - scia del co - re che ve - di, a' miei
Hear my pray'r, deign in mer cy to save him, oh, great

pp tempo 1o. *cresc.*

rallent.

- cor...... quell' im - ma - gin vi - ve.... nel cor, s'il do - vrò poi ob -
beats,......... fond - ly beats with de - vo - tion for thee, all I now ask is to

vo - - ti pie - tà.... non.... ne - gar, a' mie - i vo - -
Heav'n......... hear my pray'r, hear......... my pray'r, oh! deign to save...........

cadenza.

rall. tr

bliar, pie - tà, pie - tà.................... ah!................................ mor -
die, ah! yes, is now, ah!.. to

string.

string. rall. string. tr

- ti pie - tà, pie - tà,...... ah!.................................... pie -
him in mer - cy hear.. my

tempo 1o.

- rò!........
die..................

- tà!........
pray'r.............

morendo.

ff tempo 1o. pp

RECIT.

In-te-si siam, ad-dio! io so-no io
Thou knowest all, fare-well! I am, I

No, chi sei tu, pria dimmi! ebben?
Stay, tell me first your name! well who?

f RECIT.

Allegro, risoluto.

so-no, u-na don-na, o Mar-cel-lo, che l'a-do-ra, e che mor-rà, ma
am, I'm a wo-man, O Mar cel,...... who a-dores...... him, and who would glad-ly

Allegro. *p* *fp*

per sal-var suoi dì! ah!....
die to save his life! ah!.........

MARCELLO.

E fia ver? e fia ver?
Is it true? is it true?

p *p*

Allegro moderato. (con voce soffocata.)

.... Tu com-pren-der non puoi, nè sa-pe-re qual m'af-
.... Now my breast with af-fec-tion is swell-ing be-tween

pp

- fan - na in-di-ci - bil tor-men - to, se la fe - de, l'a-mo - re, il do -
love and stern du - ty re bel - - ling, and the con - flict too plain ly is

ff *dolce.*

ve - re a vi-cen - da mi stra - zia-no il cor! per sal -
tell - ing of the fire........... that now tor - tures my heart! though to

molto crescendo. *ff*

va - re u-na vi - ta sì ca - ra, pa-dre e o - no - re tra-di - sco ed ob -
serve him each nerve I am try - ing, and my faith and my fa - ther de -

p

dolce.

- bli - o, per sal - va - re u-na vi - ta sì ca - ra, pa-dre e o -
- fy - - ing, yes, to save him each nerve I am try - ing, and my

p

(con sforzo.)

no - re tra-di - sco ed ob - bli - o, ma il per - do - no che spe - ro da
faith and my Fa - ther de - fy - ing, still on Heav'n in my an - guish re -

cresc.

fp *fp*

Di - o, mi so - stie - ne, m'in-fon - de vi - gor,.......... mi so -
ly ing, in its mer - cy a light to im part,.................... in its

- stie - ne, m'in-fon - de vi - gor, mi so-stie - ne, m'in - fon - - - - - -
mer - cy a light to im - part, in its mer - cy a light..

f *ff* *f*

- de del vi - gor! Non pen - tir - ti, o gio - vi - net - ta, dell' af - fet - to a lui mo -
.... to im - part! La - dy, calm thy deep e - mo - tion, do not thus give way to

MARCELLO.

p *dolce.*

- stra - to, deh non pian - ger ed ac - cet - ta, il tri - bu - to del mio cor; la pre -
grief, and for this act of pure de - vo - tion Heav'n will sure - ly send re - lief. Now the

ghie - ra del ve - gliar - do, pa - ri a un ben dal ciel bra - ma - to, di pie - tà per te u - no
old man's kind - ly bless - ing shall a heav'n - ly balm im - part, kind Hea - ven, heed her woes dis -

f

f

sguar - - - do, si, ot - ter - rà.................... dal tu - o Si -
tress - ing, con sole her sink - - ing

tr

dim. *dim.*

VALENTINA.

Tu com
Now my

molto dolce.

- gnor,................................ si, ot - ter - rà dal tu - o Si - gnor!....
heart,..................................... ah, Heav'n con - sole her sink - ing heart!.........

pp

- pren - der non puoi, nè sa - pe - - - re qual m'af - fan - na in - di - ci - bil tor -
breast with af - fec - tion is swell - - ing, be - tween love and stern du - ty re -

(da se.)

In - te - si dir che la don - na ha lo
'Twas ev - er said of the wo - man that her

p

- men - - to, se la fe - de l'a-mo - re, il do - ve - - re a vi -
- bel - - ling, and the con flict too plain - ly is tell - - ing of the

sguar-do e il cor fal-la - ce, ma co - stei non è men - da - ce,
glan - ces were al - ways false, but here is one most sure - ly

molto cresc.

- cen - da mi stra - zia-no il cor! per sal - va - re u-na vi - ta sì
fire............ that now tor - tures my heart! though to save him each nerve I am

quì ve - nir sem-bra dal ciel!
who has come e'en down from heav'n!

dolce. *ff* *p*

cresc. *dolce.*

ca - - ra, pa-dre e o - no - re tra-di - sco ed ob - bli - - o, per sal -
try - - ing, and my faith, and my fa - ther de - fy - - ing, yes, to

(a Valentina.)

ah, non pen - tir - ti, gio - vi - net - ta,
calm thy e - mo - tion, oh, my la - dy,

cresc.

va - re u-na vi - ta si ca - ra, pa-dre e o - no - re tra-di - sco ed ob -
save him each nerve I am try - ing, and my faith and my fa - ther ae -

ah, non pen - tir - ti,
calm thy e - mo tion,

p

con sforzo.

bli - o, ma il per - do - no che spe - ro da Di - o mi so -
fy - ing, still on Heav'n in my an - guish re - ly - ing in its

gio - vi - net - ta, no, no, no,
oh, my la - dy, no re grets,

cresc.

fp

molto cresc.

stie - ne, m'in-fon - de vi - gor,.......... mi so - stie - ne, m'in-fon - de vi -
mer cy a light to im - part,..................... in its mer - cy a light to im -

no, non pen - tir - ti!
calm thy e mo - tion!

fp

f

gor, mi so-stie - ne, m'in - fon - de vi - gor,..............
part, in its mer - cy a light.............................. to im - part,.............................

dolce.

non pen -
la - dy

f

p dolce.

vi-
to......... im

- tir - ti, o gio - vi - net - ta, dell' af - fet - to a lui mo - stra - to, deh non
calm this deep e - mo - tion, do not thus give way to grief, and for this

p

- gor, mi so - stien, e...... da vi - gor! ah, stra-zian
part, still on.......... Heav'n I.......... will re - ly, in the hour

con angoscia.

pian - ger ed ac - cet - ta il tri - bu - to del mio cor: la pre -
act of pure de vo tion Heav'n will sure ly send re lief, now the

il mio cor e il do-ver, e l'a-mor, si, strazian il mio cor e il do-ver,
of my grief still on Heav'n I'll re - ly, in the hour of my grief still on Heav'n

- ghie - ra del ve - gliar - do, pa - ri a un ben dal ciel bra -
old man's kind ly bless ing shall a heal - ing balm im

f

e l'a-mor, pa-dre e o-no - re tra-di-sco ed ob - bli - o, per - -
I'll re - ly, yes, on Heav'n........... in my an-guish re - ly - ing, in.........

f

- ma - to, di pie - tà per te u-no sguar - - - - do, si,
- part, kind Hea ven, heed her woes dis - tress - - - - ing, con

dim.

f

- don, o Ciel, per - don,........................... o Ciel, io
mer - cy a light to im - part,.................................... to im - part, in

un poco stringendo.

tr..........

ot - ter - rà...................... dal tu-o Si - gnor!
sole her sink - - - - ing heart!

f *un poco stringendo.*

spe - - ro il per - don, il per - do - - no del
mer - - cy a light in the hour of my

si, ot - ter - rai la pie -
kind Heav'n, re - lief in the

Ciel, il per - don, il per - don, si, dei
grief to im - part, yes, a light to im -

- tà del Si - gnor, la pie - tà del Si - gnor!
hour of her grief now im - part, now im - part.

dolce.

Ciel, ah!........ tu com-pren-der non puoi, nè sa - pe - - re, qual m'af-fan-na in-di -
- part, ah!............... though my heart with af - fec - tion is swell - ing, be - tween love and stern

staccato. *p* (da se.)

in - te - si dir che la don - na ha il
like some good an - gel from Hea - ven her

p

fp

stentato.

- ci- bil tor-men - to, tu com-pren-der non puoi, nè sa - pe - re, qual m'af-fan-na in-di -
du - ty re - bel - - ling, and the con - flict too plain - ly is tell - ing of the fire that now

legato.

cor e lo sguardo fal - la - ce, ma co - stei non è men - da - ce, quì ve - nir, quì ve -
kind warning sure - ly was gi - ven, like some good an - gel from Hea - ven her kind warn - ing was

cresc.

p

stentato.

a tempo.

ci - bil tor- men - to! ah, stra-zian il mio cor, e il do - ver, e l'a-mor,
tor - tures my sink - ing heart, in the hour of my grief, still on Heav'n I'll re - ly,

(a Valentina.)

ni - re sem - bra dal ciel! non per - tir - ti, o gio - vi -
giv'n, her warn - ing was giv'n, like some good........................ an - gel from

a tempo.

si, stra-zian il mio cor e il do-ver, e l'a-mor, si, stra-zian il mio cor
in the hour of my grief still on Heav'n I re - ly, still on Heav'n I'll re - ly

- net - ta, non pen - tir - ti, o gio - vi - net - ta, no,
Heav'n, yes, like some good an - gel from Heav'n her

f *p*

(a piacere.)

e il do-ver, e l'a - mo - - - - - - - - - -
still on Heav'n I'll re - ly...

no, non ti pen - tir, ah! la pre - ghie - ra del ve-gliar - do
kind warning was giv'n, oh! heed, oh! heed her woes dis - tress - ing,

f *p* *p* *p.*

- - - - - - - - - - - - - - -

di pie - tà per te u - no sguar - do, si, ot - ter - rà dal Ciel, dal
and con - sole her sink - ing heart, con - sole, con - sole her sink - ing

f> *>*

stringendo.

- re, ma spe - ro il per - don dal Ciel, si, spe - ro il per - don dal

.... *still on Heav'n I will re - ly, still on Heav'n I will re -*

Ciel, si, ot - ter - rà dal Ciel pie - tà, ot - ter - rà dal Ciel pie -

heart, Heav'n con - sole her sink - ing heart, Heav'n con - sole her sink - ing

fz stringendo.

Ciel,........ il per - don.......... dal Ciel,.............. il per - don..............

- ly,...................... I will.................. re - ly,.............................. I will..........................

- tà, ah dal Ciel la pie - tà, si, ot - ter - rà per te, dal

heart, hear my pray'r, hear my pray'r, hear, oh, hear my pray'r, kind

ff

(Valentina entra nella capella.)

.... dal Ciel!

.... *re - ly*

Ciel la pie - tà!

Heav'n, hear my pray'r.

ff

p

p

f *p* *ff*

pp

MARCELLO. RECIT

Gra-ve dan-no il mi-nac-cia, ed io i-gno-ro qual si-a; all' er-ta sta-te, mie vec-chie
Some great danger now threatens, yet from whence it may come I know not, but I'll be

Moderato. *f* RECIT. *p*

gam-be, per sot-trar-re il me-schin dal pe-ri - glio! Ciel! è lui, e San Bris!
watch-ful, yes, and from their deep snares I will save........ him. Heav'n, 'tis he! yes! 'tis he!

Allegro moderato. (vedendo venire Raul, San Bris e i 4 testimonii.) RECIT. *f*

Allegretto moderato
S. BRIS. RECIT. (a Raul.)

Ah! nel me-de-smo tem-po am-bo es-ser quì, va ben!
At the ap-point-ed hour are we now ar-riv'd? 'tis well.

Allegretto moderato. *p*

RAUL.

Che, du-bi-ta-ste for-se dell' e-sat-tez-za mi-a?
What, had ye fear or doubt that I should keep the meet-ing?

MARCELLO. (da se.)

Co-me
By what

f

RAUL.

Sei tu, mio buon Mar-cel-lo?
I'st thou, my good Mar-cel!

mai del tra-di-men-to in-fa-me sven-tar le tra-me? Si!
means can I now frus-trate the dark plot they have made? Yes!

p

p

p *Allegro moderato.*

dal ciel sce-se un an-ge-lo che an-nun-ziò la tem-pe-sta; quì a-sco-so un tra-di-men-to v'è!
from Heav'n there came an an-gel fore-tell-ing com-ing dan-ger, oh mas-ter, there is trea-son here!

Allegro moderato.

RAUL. RECIT. *Allegro.*

De-li-ri tu, Mar-cel?
What, art thou mad, Mar-cel?

Allegro.

p

RECIT.
RAUL.

I pat-ti del cer-ta-me a fis-sar io la-scio a voi, Si-gno-ri, m'af-fi-do al vo-stro o-nor!
The rules by which this du-el we fight, I leave to you, kind sirs, to your hon-our I trust!

RECIT.

p

f

No. 20. SETTIMINO DEL DUELLO.

Allegretto moderato.

RAUL.

COSSÉ. *(testimonio di S Bris.)*

TAVANNES. *(testimonio di S. Bris.)*

RETZ. *(testimonio di Raul.)* *(tutto a mezza voce, ma marcato.)*

MERU. *(testimonio di Raul)*

S. BRIS.

Allegretto moderato.

PIANO. *p* *sfz*

De' drit - ti miei ho l'al-ma ac-ce - - sa, de' drit - ti
Up - on a righ-teous cause re - ly ing, up - on a

Ho l'al-ma ac-ce - sa, de' drit - ti
A righ - teous cause, up - on a

De drit - ti miei, de' drit - ti
A righ-teous cause, up - on a

Ho l'al-ma ac-ce - sa, de' drit - ti
A righ - teous cause, up - on a

De' drit - ti miei, de' drit - ti
A righ-teous cause, up - on a

De' drit - ti
Up - on a

p *fp*

miei ho l'al-ma ac-ce - sa, per ven - di-car - mi dell' of - fe - - sa,
righ-teous cause re - ly - ing, to death my e - ne-mies de - fy - - ing,

miei ho l'al-ma ac-ce - sa, il fer - ro
righ-teous cause re - ly - ing, ah, yes, to

miei ho l'al-ma ac-ce - sa,
righ-teous cause re - ly - ing,

miei ho l'al-ma ac-ce - sa, il fer - ro
righ-teous cause re - ly - ing, ah, yes, to

miei ho l'al-ma ac-ce - sa,
righ-teous cause re - ly - ing,

miei ho l'al-ma ac-ce - sa,
righ-teous cause re - ly - ing,

cresc. *p*

cresc. (a mezza voce.)

il fer - ro sol, dè giu - di-car! vo - glio ra-gion del vi-le ol-
nd no - bly con-quer them or fall, in sult and scorn shall ne'er de

sol, il fer - ro sol dè giu - di-car! vo - glio ra-gion del vi-le ol -
death, and no - bly con-quer them or fall, in - sult and scorn shall ne'er de -

il fer - ro sol, il fer - ro sol dè giu - di-car! vo - glio ra-gion del vi-le ol -
our foes de - fy, and no - bly con-quer them or fall, in sult and scorn shall ne'er de -

sol, il fer - ro sol dè giu - di-car! vo - glio ra-gion del vi-le ol -
death, and no - bly con-quer them or fall, in - sult and scorn shal ne'er de -

il fer - ro sol, il fer - ro sol dè giu - di-car! vo - glio ra-gion del vi-le ol -
our foes de - fy, and no - bly con-quer them or fall, in sult and scorn shall ne'er de -

il fer - ro sol, dè giu - di-car! vo - glio ra-gion del vi-le ol -
and no - bly con-quer them or fall, in - sult and scorn shall ne'er de

cresc. *p*

- trag - gio, tem - pra-to ac-ciar e buon co - rag - gio, cia-scun per se,
- grade me, while this good sword ser - vice can aid me, each for him-self,

(molto dolce e legato.) (molto dolce e legato.)

per tut - ti il ciel, cia-scun per se, per tut - ti il ciel!
Heav'n for us all, each for him-self, Heav'n for us all!

cresc. per tut-ti il ciel!
Heav'n for us all!

cresc. per tut - ti il
and Heav'n for

(a mezza voce.)

de' drit - ti miei ho l'al-ma ac - ce - sa,
Up - on a righ-teous cause re - ly - ing,

(a mezza voce.) ho l'al-ma ac -
a righ - teous

fp
ciel! . . . .
all! . . . .

cresc. *fp* (a mezza voce.)
per tut-ti il ciel! ho l'al-ma ac -
and Heav'n for all! a righ - teous

cresc.
per tut - ti il ciel!
and Heav'n for all!

cresc.
per tut - ti il ciel!
and Heav'n for all!

p *fp*

de' drit - ti miei ho l'al-ma ac-ce - sa, per ven - di-car - mi dell' of -
up - on a righ-teous cause re - ly - ing, to death my e - ne-mies de -

- ce - sa, de' drit - ti miei ho l'al-ma ac-ce - sa,
cause, up - on a righ-teous cause re - ly - ing,

de' drit - ti miei, de' drit - ti miei ho l'al-ma ac-ce - sa,
a righ-teous cause, up - on a righ-teous cause re - ly - ing,

- ce - sa, de' drit - ti miei ho l'al-ma ac-ce - sa,
cause, up - on a righ-teous cause re - ly - ing,

de' drit - ti miei, de' drit - ti miei ho l'al-ma ac-ce - sa,
a righ-teous cause, up - on a righ-teous cause re - ly - ing,

de' drit - ti miei ho l'al-ma ac-ce - sa,
up - on a righ-teous cause re - ly - ing,

cresc. *p* *p* *fp*

cresc.

- fe - - sa il fer - ro sol dè giu - di - car;
fy - ing, and no - bly con - quer them or fall,

cresc.

il fer - ro sol, il fer - ro sol dè giu - di - car;
ah, yes, to death, and no - bly con - quer them or fall,

cresc.

il fer - ro sol, il fer - ro sol dè giu - di - car;
our foes de - fy, and no - bly con - quer them or fall,

cresc.

il fer - ro sol, il fer - ro sol dè giu - di - car;
ah, yes, to death, and no - bly con - quer them or fall,

cresc.

il fer - ro sol, il fer - ro sol dè giu - di - car;
our foes de - fy, and no - bly con - quer them or fall,

cresc.

il fer - ro sol dè giu - di - car;
and no - bly con - quer them or fall,

cresc.

f p f

cia-scun per se, per tut - ti il ciel! cia-scun per se,
each for him - self, and Heav'n for all, and Heav'n for all,

f p f

cia-scun per se, per tut - ti il ciel! cia-scun per se,
each for him - self, and Heav'n for all, and Heav'n for all,

f p f

cia-scun per se, per tut - ti il ciel! cia-scun per se,
each for him - self, and Heav'n for all, and Heav'n for all,

f p f p

cia-scun per se, per tut - ti il ciel! cia-scun per se, per tut -
each for him - self, and Heav'n for all, and Heav'n for all, and Heav'n.....

f p f p

cia-scun per se, per tut - ti il ciel! cia-scun per se, per tut -
each for him - self, and Heav'n for all, and Heav'n for all, and Heav'n......

f p f p

cia-scun per se, per tut - ti il ciel! cia-scun per se, per tut -
each for him - self, and Heav'n for all, and Heav'n for all, and Heav'n.....

f p f p

ff *un poco stringendo.*

il ciel!
for all!

il ciel!
for all!

il ciel!
for all!

- - ti il ciel!
for all!

- - ti il ciel!
for all!

MARCELLO. *(da se.)*

- - ti il ciel! Ah qual do -
for all! What mis - 'ry

p *un poco stringendo.* *p*

(i testimonii misurano il terreno, e segnano i posti.)

lor il ciel mi do - na, pian - gi, Mar - cel, Di - o n'ab - ban - do - na,
dark now o - ver - takes me, weep, oh Mar cel, for, Heav'n for - sakes thee.!

po - ve - ro Raul, tra - di - to e - gli è, pie - tà Si - gnor, per lui mer -
ah, poor Ra - oul, thou art be - tray'd, in pi - ty Heav'n now grant thy

p *smorzando.* *pp* *sf* *p*

(I quattro testimonj s'avanzano in faccia l'uno dell' altro e diconsi a voce bassa.)

p e staccato ma ben marcato.

COSSÉ E TAVANNES.

In o-gni e-ven-to, giun-to il mo-
What e'er be-falls us, the time now

RETZ E MERU. *p (unis.)*

-cè! In o-gni e-ven-to,
aid. What-e'er be-falls us,

p *p*

-men-to, l'un con-tro l'al-tro dee a-van-zar, nu-me-ro e-gual,
calls us, a-gainst each the o-ther to ad-vance, fair-ly we're match'd,

giun-to il mo-men-to, l'un con-tro l'al-tro dee a-van-zar, nu-me-ro e-
the time now calls us, a-gainst each the o-ther to ad-vance, fair-ly we're

RAUL. *p*

Ne do mia
Sirs, I a

(staccato.) *cresc.* *p*

tre con-tro tre, ri-trar noi dal com-bat-te-re la mor-te sol ne dè! ne do mia
'tis three to three, none may withdraw whate'er shall chance to death the combat be! sirs, I a

(staccato.) *cresc.*

-gual, tre con-tro tre, ri-trar noi dal com-bat-te-re la mor-te sol ne dè!
match'd, 'tis three to three, none may withdraw whate'er shall chance to death the combat be!

pp

cresc.

(i testimonj prendono le spade e le daghe di S. Bris e di Raul, le misurano e le esaminano.)

fè!
- gree!

fè!
- gree!

p
ne do mia fè!
sirs, I a - gree!

S. Bris. *p*
Ne do mia fè!
Sirs, I a - gree!

Marcello.
Po - ve - ro Raul, tra - di - to e - gli è,
Hap - less young man, their vic - tim he'll be,

p

Cossé e Tavannes.

p pie - tà, Si - gnor, per lui mer - cè!
Hea - ven his case with pi - ty see!

smorzando.

(*p* e staccato, ma marcato.) *p*
Niu-no al - la pu - gna, no, par-te a-ver dè il cam-po a - perto per no - i sol è!
None in the com - bat in - clud - ed shall be, the field shall to none but our-selves be...... free!

p cresc. *p*

Raul. *p*
Ne do mia
Sirs, I a -

p
ne do mia
sirs, I a -

Retz e Meru. unis.
p
Niu-no al pu-gnar, no, par - te a-ver dè, a noi cam-po a-per-to sol è!
None in the combat in - clud - ed shall be, the field shall to none be......... free!

cresc. dim.

stringendo poco a poco. COSSÉ.

fè! Ed a chi sot-to il fer - ro ca -
- gree! And who - e'er shall be first o - ver -

TAVANNES. *cresc.*

fè! Ed a
- gree! And who

p MERU. *cresc.*

ne do mia fè! Ed a
sirs, I a - gree! And who

S. BRIS. *p* *cresc.*

Ne do mia fè! Ed a
Sirs, I a - gree! And who -

stringendo poco a poco *cresc.*

RAUL E COSSÉ. *unis.*

- drà, no, no. nè gra - zia, mer-cè, pie - tà,............ no, nè
- thrown, he shall no mer - cy, no ruth be shown,..................... there no

f

chi sot-to il fer - ro ca - drà, no, no, nè gra - zia, mer-cè, no, nè
- e'er shall be first o - ver - thrown, he, he no mer - cy, no ruth, he no

RETZ. *f*

No, nè
He no

f

chi sot-to il fer - ro ca - drà, no, no, nè gra - zia, mer-cè, no, nè
- e'er shall be first o - ver - thrown, he, he no mer - cy, no ruth, he no

f

chi sot-to il fer - ro ca - drà, no, no, nè gra - zia, mer-cè, no, nè
- e'er shall be first o - ver thrown, he, he no mer - cy, no ruth, he no

più cresc.

gra - zia, mer - cè, nè pie - tà, nè mer - cè, nè pie - tà, nè mer-cè, nè pie -
mer - cy, no ruth shall be shown, he no ruth shall be shown, he no ruth shall be

gra - zia, mer - cè, nè pie - tà, nè mer - cè, nè pie - tà, nè mer-cè, nè pie -
mer cy, no ruth shall be shown, he no ruth shall be shown, he no ruth shall be

gra - zia, mer - cè, nè pie - tà, nè mer - cè, nè pie - tà, nè mer-cè, nè pie -
mer - cy, no ruth shall be shown, he no ruth shall be shown, he no ruth shall be

gra - zia, mer - cè, nè pie - tà, nè mer - cè, nè pie - tà, nè mer-cè, nè pie -
mer - cy, no ruth shall be shown, he no ruth shall be shown, he no ruth shall be

gra - zia, mer - cè, nè pie - tà, nè mer - cè, nè pie - tà, nè mer-cè, nè pie -
mer - cy, no ruth shall be shown, he no ruth shall be shown, he no ruth shall be

f *ff*

- tà, co - sì sa - rà!
shown, these terms I own!

p
- tà, co - sì sa - rà!
shown, these terms I own!

p
- tà, co - sì sa - rà!
shown, these terms I own!

p
- tà, co - sì sa - rà!
shown, these terms I own!

p
- tà, co - sì sa - rà!
shown, these terms I own!

p staccato.

RAUL. (tutto a mezza voce ma marcato.

p

co-sì sa-rà!
these terms I own!

De' drit-ti miei ho l'al-ma ac
Up-on a righ-teous cause re-

p

co-sì sa-rà!
these terms I own!

p

co-sì sa-rà!
these terms I own!

p

co-sì sa-rà!
these terms I own!

p

co-sì sa-rà!
these terms I own!

tempo 1mo.

p

p

fp

-ce-sa,
-ly-ing,

cresc.

de' drit-ti miei ho l'al-ma ac-ce-sa,
a righ-teous cause, on right re-ly-ing,

COSSÉ.

cresc.

Ho l'al-ma ac-ce-sa, de' drit-ti miei ho l'al-ma ac-ce-sa,
On right re-ly-ing, a righ-teous cause, on right re-ly-ing,

TAVANNES.

cresc.

De' drit-ti miei, de' drit-ti miei ho l'al-ma ac-ce-sa,
A righ-teous cause, a righ-teous cause, on right re-ly-ing,

cresc.

Ho l'al-ma ac-ce-sa, de' drit-ti miei ho l'al-ma ac-ce-sa,
On right re-ly-ing, a righ-teous cause, on right re-ly-ing,

cresc.

De' drit-ti miei, de' drit-ti miei ho l'al-ma ac-ce-sa,
A righ-teous cause, a righ-teous cause, on right re-ly-ing,

cresc.

De' drit-ti miei, ho l'al-ma ac-ce-sa,
A righ-teous cause, on right re-ly-ing,

cresc.

p

p *cresc.*

per ven - di - car - mi dell' of - fe - sa il fer - ro
to death my en - e - mies de - fy - - ing, and no - bly

p *cresc.*

il fer - ro sol il fer - ro
conquer or fall, and no - bly

cresc.

il fer - ro sol, il fer - ro
conquer or fall, and no - bly

p *cresc.*

il fer - ro sol, il fer - ro
conquer or fall, and no - bly

cresc.

il fer - ro
and no - bly

p *cresc.*

il fer - ror sol, il fer - ror
and no - bly con - quer, no - bly

p *cresc.*

stringendo.

sol dè giu - di - car!
con - quer them or fall!

sol dè giu - di - car!
con - quer them or fall!

sol dè giu - di - car!
con - quer them or fall: *(i due partiti s'insultano mutuamente.)*

sol dè giu - di - car!
con - quer them or fall! *(p ma ben marcato.)*

sol dè giu - di - car! la te - ma lor già si pa
con - quer them or fall! and with their fears they scarce can

sol dè giu - di - car! la te - ma lor già si pa -
con - quer them or fall! and with their fears they scarce can

p stringendo.

p ma ben marcato.

noi sprez - zia - mo un tal ol - trag - gio.
on your guard now quick - ly stand, yes!

p ma ben marcato.

noi sprez - zia - mo un tal ol - trag - gio,
on your guard now quick ly stand, yes!

noi sprez - zia - mo un tal ol - trag - gio,
on your guard now quick - ly stand, yes!

- le - - - - - - - - - - - - sa, la spa-da in
stand,...... and with their

- le - - - - - - - - - - - - sa, la spa-da in
stand,...... and with their

MARCELLO. *p*

Noi sprez - zia - mo un tal ol - trag - gio,
On your guard now quick - ly stand, yes!

fp *p* *p*

fel - lo - ni, or - sù pre-sto in di -
the...... sword is...... rea - dy to my

fel - lo - ni, or - sù pre-sto in di -
the......... sword is......... rea - dy to my

fel - lo - ni, or - sù, pre-sto in di -
the......... sword is......... rea - dy to my

ma - no or già lor pe - - - - - - - - - - -
fears they scarce can stand ......

ma - no or già lor pe - - - - - - - - - - -
fears they scarce can stand......

fel - lo - ni, or - sù, pre-sto in di -
the......... sword is......... rea - dy to my

fp *p*

fe - sa, già del pu - gnar,........................ de - sio la fin!
hand, yes, up - on your guard.......................... now quick - ly stand,

già del pu - gnar,........................ già del pu - gnar, de - sio la
up - on your guard,......................... up - on your guard now quick - ly

- fe - sa, già del pu - gnar,........................ de - sio la fin!
hand, yes, up - on your guard......................... now quick - ly stand,

- fe - sa, già del pu - gnar, de - sio la fin!
hand, yes, up - on your guard now quick - ly stand,

- - sa, già del pu - gnar, de - sio la fin! de - sio la
.... up - on your guard, up - on your guard now quick - ly

- sa, già del pu - gnar, de - sio la fin! de - sio la
.... up - on your guard, up - on your guard now quick - ly

- fe sa, già del pu - gnar, de - sio la fin!
hand, yes, up - on your guard now quick - ly stand,

p

cresc.
si, noi sprez - zia - mo un tal ol - trag - gio!
the sword is rea - dy to my hand,

fin! *più cresc.* a' no - stri piè ca - der do -
stand, up - on your guard now quickly

cresc. si, noi sprez - zia - mo un tal ol - trag - gio!
the sword is rea - dy to my hand,

cresc. si, noi sprez - zia - mo un tal ol - trag - gio!
the sword is rea - dy to my hand,

cresc. fin, la te - ma in lor già si pa - le - sa, *più cresc.* a' no - stri piè ca - der do -
stand, the sword is rea - dy to my hand, yes, up - on your guard now quickly

cresc. fin, la te - ma in lor già si pa - le - sa, *più cresc.* a' no - stri piè ca - der do -
stand, the sword is rea - dy to my hand, yes, up - on your guard now quickly

cresc. si, noi sprez - zia - mo un tal ol - trag - gio!
the sword is rea - dy to my hand,

cresc. *sempre stacc.*

molto cresc.

più cresc.

an - diam si - gnor, la spa - da in man, a' no - stri
up - on your guard now quick - ly stand, up - on your

- vran! a' no - stri piè ca - der do -
stand! up - on your guard now quick - ly

più cresc.
an - diam, si - gnor, la spa - da in man, a' no - stri
up - on your guard now quick - ly stand, up - on your

più cresc.
an - diam, si - gnor, la spa - da in man, a' no - stri
up - on your guard now quick - ly stand, up - on your

- vran! a' no - stri piè ca - der do -
stand! up - on your guard now quick - ly

- vran! a' no - stri piè ca - der do
stand! up on your guard now quick - ly

più cresc.
an - diam, si gnor, la spa - da in man, a' no - stri
up - on your guard now quick - ly stand, up - on your

piè ca - der do - vran, a' no - stri piè ca - der do - vran, a' no - stri
guard, the sword is rea - dy to my hand, up - on your guard now quick - ly

- vran, a' no - stri piè ca - der do - vran, a' no - stri piè ca - der do -
stand, the sword is rea - dy to my hand, up - on your guard now quick - ly

piè ca - der do - vran, a' no - stri piè ca - der do - vran, a' no - stri
guard, the sword is rea - dy to my hand, up - on your guard now quick - ly

piè ca - der do - vran, ca - der do - vran,
guard, the sword is rea - dy to my hand,

- vran a' no - stri piè ca - der do - vran,
stand, the sword is rea - dy to my hand,

- vran, a' no - stri piè ca - der do - vran,
stand, the sword is rea - dy to my hand,

piè ca - der do - vran, ca - der do - vran,
guard, the sword is rea - dy to my hand,

(Tutti si avanzono sul davanti della scena, levando le loro spade.)
con molto portamento di voce.

piè, a' no - stri piè, ca - der do - vran! tem - pra - to ac - ciar,
stand, up - on your guard now quick - ly stand! each for...... him - self,

- vran, a' no - stri piè, ca - der do - vran! tem - pra - to ac - ciar,
stand, up - on your guard now quick - ly stand! each for him - self,

piè, a no - stri piè, ca - der do - vran! tem - pra - to ac - ciar,
stand, up - on your guard now quick ly stand! each for him - self,

a' no - stri piè, ca - der do - vran! tem - pra - to ac - ciar,
up - on your guard now quick - ly stand! each for him - self,

a' no - stri piè, ca - der do - vran! tem - pra - to ac - ciar,
up - on your guard now quick - ly stand! each for him - self,

a' no - stri piè, ca - der do - vran! tem - pra - to ac - ciar,
up on your guard now quick - ly stand! each for him - self,

a' no - stri piè, ca - der do - vran! tem - pra - to ac - ciar,
up - on your guard now quick - ly stand! each for him - self,

con molto portamento di voce.

e buon co - rag - gio, cia - scun........................ per se, cia - scun per
Heav'n for us all!......... we'll no - - - bly con - quer, no - bly

e buon co - rag - gio, al - fin e - san - gui al
Heav'n for us all!......... ah, yes, we'll no - bly

e buon co - rag - gio, cia scun............... per se,
Heav'n for us all!......... we'll con - quer or fall,

e buon co - rag - gio,
Heav'n for us all!...... ...

e buon co - rag - gio,
Heav'n for us all!.........

e buon co - rag - gio, e - san - gui al suol ca -
Heav'n for us all!......... we'll con - quer or we'll

e buon co - rag - gio, cia - scun per se, cia - scun per
Heav'n for us all!......... we'll conquer or fall, we'll no - bly

p *cresc.*

se..... per tut - ti il ciel,............. tem - pra - to ac-ciar
con - quer now or fall,......................... each for him - self,

cresc. *pp*

suol, al suol ca - dran,........... si,........ buon ac - ciar,
con - quer now or fall,......................... each.............. for him - self,

cresc. *pp*

si, si,........ buon ac - ciar,
yes, each.............. for him - self,

cresc. *pp*

si, si,........ buon ac - ciar,
yes, each.............. for him - self,

cresc. *pp*

si, ca - dran,...... buon ac - ciar,
yes, yes, each.............. for him - self,

cresc. *pp*

- dran, si, si,........ buon ac - ciar,
fall, yes, each.............. for him - self,

cresc. *pp*

se,.... per tut - ti il ciel, si, tem - pra - to ac-ciar,
con - quer now or fall, yes, each.............. for him - self,

pp *dolce.*

fz

cresc.

e buon co - rag - gio, cia - scun............. per se, cia - scun per
Heav'n for us all,....... we'll no - - - bly con - quer, no - bly

cresc.

e buon co - rag - gio, al - fin e -
Heav'n for us all,......... yes, all, we'll

cresc.

e buon co - rag - gio, cia - scun.......... per se, cia - scun per
Heav'n for us all,......... we'll no - - bly con - quer, no - bly

e buon co - rag - gio per
Heav'n for us all,......... we'll

e buon co - rag - gio.
Heav'n for us all,.........

cresc.

e buon co - rag - gio, e - san - gui al suol, e -
Heav'n for us all,......... we'll con - quer, no - bly

cresc.

e buon co - rag - gio, cia - scun.. per se,
Heav'n for us all,......... Heav'n for us all,

rall. a tempo.

se per tut - ti il ciel! buon ac - cia - ro, buon co -
con - quer now or fall! yes to con - quer, con - quer

san - gui al suol ca - dran! buon ac - cia - ro, buon co -
con - quer now or fall! yes, to con - quer, con - quer

se, per tut - ti il ciel! già del pu-gnar de-sio la
con - quer now or fall! each for him-self and Heav'n for

tut - ti il ciel, il ciel! già del pu-gnar de-sio la fin!
con - quer now or fall! each for him-self and Heav'n for all!

buon ac - cia - ro, buon co -
yes, to con - quer, yes, to

san - gui al suol ca - dran! già del pu-gnar de-sio la fin,
con quer now or fall! each for him-self, and Heav'n for all!

cresc.

per tut - ti il ciel! già del pu-gnar de - sio la
Heav'n for us all! each for him-self and Heav'n for

a tempo.

rallentando.

ff

marcato e staccato.

rag - gio, cia - scun per........ se, per.......
or fall, each............... for him - self and...........

- rag - gio, a'........ no - stri........ piè ca -
or fall, to.................. con - quer............... or to............

fin! a' no-stri piè ca-der do - vran, cia-scun per
all! we'll con-quer, we'll con-quer or fall, each for him

a' no-stri piè ca-der do - vran, cia-scun per
we'll con-quer, we'll con-quer or fall, each for him -

- rag - gio, si,........ già del pugnar de- sio la
con - quer, yes,............... each for him-self and Heav'n for

a' no-stri piè ca-der do - vran, già del pugnar de- sio la
we'll con-quer, we'll con-quer or fall, each for him-self and Heav'n for

fin, a' no-stri piè ca-der do - vran, cia-scun per
all, we'll con-quer, well con-quer or fall, each for him -

ff cresc.

.... tut - - ti il ciel, per tut - ti il
.... Heav'n for all, and Heav'n for

- - der do - vran, si, do -
.... fall, to fall, yes, or

se, cia - scun, per se, per tut - ti il ciel, per tut - - ti il
- self, each for him - self and Heav'n for all, and Heav'n for

se, cia - scun, per se, per tut - ti il ciel, per tut - - ti il
- self, each for him - self and Heav'n for all, and Heav'n for

fin, a' no - stri piè ca - der do - vran, si, do -
all, we'll con - quer, we'll con - quer or fall, yes, or

fin, a' no - stri piè ca - der do - vran, si, do -
all, we'll con - quer, we'll con - quer or fall, yes, or

se, cia - scun per se, per tut - ti il ciel, per tut - - ti il
- self, each for him - self and Heav'n for all, and Heav'n for

f

ciel! in guar - dia, in guar - dia, fel - lo - ni, a'
all! the on - set, the on - set, the on - set, our

- vran! in guar - dia, in guar - dia, fel - lo - ni, a'
fall! the on - set, the on - set, the on - set, our

ciel! in guar - dia, in guar - dia, fel - lo - ni, a'
all! the on - set, the on - set, the on - set, our

ciel! in guar - dia, in guar - dia, fel - lo - ni, a'
all! the on - set, the on - set, the on - set, our

- vran! in guar - dia, in guar - dia, fel - lo - ni, a'
fall! the on - set, the on - set, the on - set, our

- vran! in guar - dia, in guar - dia, fel - lo - ni, a'
fall! the on - set, the on - set, the on - set, our

ciel! in guar - dia, in guar - dia, fel - lo - ni, a'
all! the on - set, the on - set, the on - set, our

ff

no - stri piè ca - der do - vran, a' no stri piè ca - der, ca - der do
foe, we'll con - quer now or brave - ly fall, we'll con - quer now or brave - ly

no - stri piè ca - der do - vran, a' no - stri piè ca - der, ca - der do
foe, we'll con - quer now or brave - ly fall, we'll con - quer now or brave - ly

no - stri piè ca - der do - vran, a' no - stri piè ca - der, ca - der do -
foe, we'll con - quer now or brave - ly fall, we'll con - quer now or brave - ly

no - stri piè ca - der do - vran, a' no - stri piè ca - der, ca - der do -
foe, we'll con - quer now or brave - ly fall, we'll con - quer now or brave - ly

no - stri piè ca - der do - vran, a' no - stri piè ca - der, ca - der do -
foe, we'll con - quer now or brave - ly fall, we'll con - quer now or brave - ly

no - stri piè ca - der do - vran, a' no - stri piè ca - der, ca - der do -
foe, we'll con - quer now or brave ly fall, we'll con - quer now or brave - ly

no - stri piè ca - der do - vran, a' no - stri piè ca - der, ca - der do -
foe, we'll con - quer now or brave - ly fall, we'll con - quer now or brave - ly

- vran !...
fall !...

vran !...
fall !...

- vran !...
fall !...

- vran !...
fall !...

- vran !...
- *fall !*...

- vran !...
- *fall !*...

(mentre stanno per azzuffarsi Marcello osservando in fondo, avanzar qualcuno, tosto si precipita fra i combattenti.)

- vran ! Ar - re- sta-te- vi, o -
- *fall ! Stay the fight, there's treach'ry*

RECIT.
MARCELLO.

SCENA.

(con angoscia.)

là! u-di-te cal-pe-sti-o? nell' om-bra non poss'
here! I hear foot-steps ap-proach-ing? in dark ness I can

Allegro.

i-o di-stin-guer la lor for-za, nè il nu-mer lor!
no-thing scarce des-cry! their e-quip ment or their num-ber!

(ad alta voce, sguainando la spada.)

Voi, che di not-te in-tor-no an-da-te. voi quì che co-sa
Ye who in dark-ness thus are ram bling, say what may be your

(comparisce con due uomini armati.)

MAUREVERT.

fa-te? A te che im-por-ta? che
bus'-ness? To thee what boots it? whom

cresc. ff

ve - - do, o Ciel! ah, qual per - fi-dia in -
see I, Heav'n? ah, what un - ho - ly

f

de - gna, de-gli U - go - not - ti il cui em-pio fu - ror con nu-me - ro mag -
trea - son of the curs'd Huge-nots who, urg'd by im - pious rage would now with su - perior

a queste parole di Maurevert i testimonii di S. Bris, vedendo Marcello colla spada nuda, si pongono in difesa con S. Bris dalla parte di Maurevert.)

- gior, un de' no-stri o-sa quì d'at-tac - ca - re! a
force on a friend of ours e'en dare make an on slaught? oh

(chiamando verso la quinta di fondo.)

(a queste parole, alcuni uomini d'armi accorrono e si ordinano dal lato di Maurevert.)

me,........... di - fen - sor del - la ve - ra fè!..........................
help,.......................... ye de - fend ers of our true faith!..........................

ff *ff*

(Raul, i suoi testimonii e Marcello veggonsi circondati dai seguaci di Maurevert.)

MARCELLO.

...... È un tra - di-men-to in - de-gno, te - me - te di Di - o lo
...... They base - ly have be - tray'd us, be - ware ye the ven - geance of

RECIT.

(S'ode nell' interno dell' osteria il canto dei soldati Ugonotti.)

Allegro moderato.

Tenori.

CORO INTERNO. Ra-taplan plan, ra-taplan plan plan plan plan, ra-taplan plan, ra-taplan plan plan plan plan

Ra-ta-plan plan, ra-taplan plan plan plan plan, ra-ta-plan plan, ra-ta-plan plan plan plan plan

Bassi.

f

Vi-va la guer-ra be-viam o-gnor,

Long live the war-rior who brave-ly fights,

MARCELLO.

sde-gno! Co-li-

Hea-ven! Co-li-

Allegro moderato.

PIANO. *f*

si!

yes

si

yes

RECIT. (*forte battendo alla porta dell' osteria ove i soldati cantano.*)

-gny, Co-li-gny, di-fen-sor del-la fè, tut-to il ne-mi-co è sor-to,

-gny, Co-li-gny! see our friends now ap-pear! our faith's de-fend-ers and our

fp

p *ff* *Tempo del Corale.* (*all' udir del Corale i soldati Ugonotti si precipitano sulla scena.*

ah! re- - - ca al- - fin

shield, from Is- rael's

cresc.

la.......... vit - - - to - - - - - - -
foes..................... what should...............

ff

- ria, il Ciel al - - - -
fear? kind Heav'n is

S. BRIS. *(chiamando verso l'osteria ove si trovano gli studenti cattolici.)*

A me, a me, stu-den - ti
We are be - tray'd, we are be

p *f*

- le ar - - - mi no - - - - - -
ev - - - - er watch - - ing

miei, qui-vi ac-cor - re - te, ac - cor -
- tray'd, ah, help us, friends, we are

ff

Allegro con spirito.

UNO STUDENTE. *(dalla finestra.)*

- stre! Si, ve-niam!
near! To the rescue!

RECIT.

- re - te, tra-di-men-to, per-fi-di-a, ormai ve-ni-te!
be tray'd! we're be - tray'd, hast - en here, come to the res-cue!

Allegro con spirito.

ff RECIT. *p* *cresc.*

No 21. CORO DELLA DISPUTA.

Allegro con spirito.

PIANO.

p

molto cresc.

DONNE CATTOLICHE. *Soprani e Contralti.*

(*I Cattolici escono in folla dall' osteria a manca, da quella a destra escono gli Ugonotti. Ambo i partiti si guardano con aria minacciosa.*)

DONNE UGONOTTE. *Soprani e Contralti.*

STUDENTI CATTOLICI. *Tenori.*

SOLDATI UGONOTTI. *Bassi.*

ff

Sia - mo quì, sia - mo quì, sia - mo quì, fel - lo - ni, in - die - tro! sia - mo quì, sia - mo quì,

We are here, and will fight for our friends, be - gone, ye trai - tors! we are here, and will fight

f

sia - mo quì, fel - lo ni in - die - tro, pre-sto in - die - tro, pre-sto in -
for our friends, be - gone, ye trai - tors, ere our fu - ry, ere our

sia - mo quì, fel - lo - ni in - die - tro, pre-sto in - die - tro, pre-sto in -
for our friends, be - gone, ye trai - tors, ere our fu - ry, ere our

sia - mo quì, fel - lo - ni in - die - tro, pre-sto in - die - tro, pre-sto in -
for our friends, be - gone, ye trai - tors, ere our fu - ry, ere our

sia - mo quì, fel - lo - ni in - die - tro, pre-sto in - die - tro, pre-sto in -
for our friends, be gone, ye trai tors, ere our fu ry, ere our

- die - tro, pre-sto in-die - tro, via di quà!..........
fu - ry like an a va - lanche de scends!..................

- die - tro, pre-sto in-die - tro, via di quá!..........
fu - ry like an a - va lanche de scends!..................

- die - tro, pre-sto in-die - tro, via di quà!..........
fu - ry like an a - va - lanche de scends!..................

- die - tro, pre-sto in-die - tro, via di quà!..........
fu - ry like an a - va - lanche de scends!..................

STUDENTI. *(minacciando i Soldati Ugonotti.)*
Tenori.
Fa - ci - tor di pre - ghie - re, tur - ba di fan - tuc - chie - re,
Ye are mak - ers of pray - ers for the witch - es to say,

SOLDATI UGONOTTI. *(minacciando gli studenti cattolici.)*
Bassi.
f
Ri - po - ne - te le
Quick-ly put up your

Allegro vivace. (quasi presto.)
f e staccato.
sfz

(ironicamente.)

o - nor di Cal-vi - ni - sti!
your dark faith shall ne'er en - snare us!

(ironicamente.)

spa-de, pin - zo-che-ri guer - rier!
swords or you dear ly shall pay.

bei fre - gi di Pa -
all your dog - mas do but

si ab-bru - ci l'in-fe - del!
death to all............ in - fi - dels!

si ab-bru - ci
death to all,............

- pi - sti!
scare us!

a mor - te l'im-po-stor, l'im-po-stor,
down with im - pos tors, down with them

DONNE CATTOLICHE.

(indirizzandosi ironicamente alle donne ugonotte.)

l'in - fe - del, l'in - fe - del!
death to all in - fi - dels!

Ce - na-re al-la ca - ser - ma
You waste your time in drink ing,

a mezza voce.

l'im-po-stor! l'im - po - stor!
down with all in - fi - dels!

p leggiermente.

a mi-scre-den-ti in-siem,
and rev'l-ling at the feast,

DONNE UGONOTTE.
(indirizzandosi ironicamente alle donne cattoliche.)

a mezza voce.

Danzar al-la ta-ver - na a-gli stu-den-ti in-
At tav-erns ev-er danc - ing, your vi-ces have in-

cresc. sfz (con acrimonia.)

ah! ah, que-ta-te-vi sfron-ta - te! gio-iel-le d'U-go-
ah! fly from hence, ye shame-less crea - tures! vile Hu-gue-nots are

sfz (similmente.)

siem! deh! ta-ce-te sver-go-gna-te,
-creas'd! keep your tongues from e-vil speak-ing,

sfz sfz

sfz

- not - ti! ah, que-ta-te-vi sfron-ta - te! gio-iel-le d'U-go-
ye!.......... fly from hence, ye shame-less crea - tures! vile Hu-gue-nots are

a-mi-che di bi-got-ti! deh! ta-ce-te sver-go-gna-te!
you're bi-gots, all a-gree!... keep your tongues from e-vil speak-ing!

sfz sfz

(scaldandosi sempre di più.)

-not - ti! via di quà, via di quà, via di quà,
ye!........... let us fly, hence a way, hence a - way,

a - mi - che di bi - got - ti! via di quà, via di quà, sver-go - gna -
you're bi - gots, all a - gree!...... let us fly, hence a - way from these in - fi

(minacciandosi reciprocamente.)

cresc. *molto crescendo.*

gio - iel - le D'U-go - not-ti, an-da-te via di quà, scal-da-ta ab-biam la te-sta, scal-da-ta ab-biam la
yes, let us hence a way, till ven-geance us re - pay with rage our heads are burn-ing, all thoughts of dan - ger

cresc. *molto crescendo.*

- te, a - mi-che di bi-got-ti, via di quà, scalda-ta ab-biam la te-sta, scal-da-ta ab-biam la
- dels, we'll hence a way, till ven-geance us re vay with rage our heads are burn-ing, all thoughts of dan - ger

crescendo.

crescendo.

testa, scal-da-ta ab-biam la testa, scal-da-ta ab-biam la testa, scal-da-ta ab-biam la testa, zit-to lontan di
spurning, with rage our heads are burning, all thought of dan - ger spurning, all thoughts of dan-ger spurning, till vengeance us re

testa, scal-da-ta ab-biam la testa, scal-da-ta ab-biam la testa, scal-da-ta ab-biam la testa, zit-to lontan di
spurning, with rage our heads are burning, all thoughts of dan - ger spurning, all thoughts of dan-ger spurning, till vengeance us re

SOLDATI. *f*

Ri-po -
Quick-ly

f

ff

ff

quà! gio-iel - le d' U-go - not-ti an-da - te via di quà!
pay, yes, let us hence a - way till vengeance us re - pay.

ff

quà! a - mi-che di bi - got-ti an-da - te via di
pay you're bi - gots, all a - gree, yes let us hence a -

f STUDENTI.

Fa - ci - tor di pre - ghie - re, tur -
Ye are ma - kers of pray - ers for

- ne - te le spa - de, pin - zo-che - ri guer - rier, ri - po -
put up your swords,......... or you shall dear - ly pay, quick - ly

staccato.

gio-iel - le d' U-go - not-ti an-da - te via di quà! via di
yes, let us hence a - way till ven-geance us re - pay! hence a

quà! a - mi - che di bi - got-ti, an-da - te via di
way! you're bi - gots all a - gree, yes, let us hence a

- ba di fan - tuc - chier, fa - ci - tor di pre - ghie - re,
witch-es foul to say, ye are ma kers of pray - ers,

- ne - te le spa - de, pin - zo-che - ri guer - rier, fre - gi
put up your swords......... or you shall dear ly pay, all your

quà! ab, sfron - ta - te, via di
way hide your fa - ces, hence a -

quà! sver - go - gna - te, ta - ce - - - -
- way! hide your fa - ces, be si - - -

o - nor di Cal - vi - ri - - - sti!
your dark faith shall not snare............................ us!

bei di Pa - pi - - - sti mor-te a
dog - mas but scare.......................... us death, yes,

quà! scal - da - ta ab-biam la te - sta,
way with rage our heads are burn - ing,

- te, scal - da - ta ab-biam la te - sta, scal - da - ta ab-biam la
- lent, with rage our heads are burn - ing, with rage our heads are

mor - te a chi noi re -
death, yes, death to the

chi noi re - si - - - - ste
death to the bi - gots

zit-to, lon-tan di quà, si, via di quà, si, via di quà, ta-ce-te,
be si-lent, hence a-way, hence, hence a way, hence, hence, a-way, be si-lent,

te-sta, si, via di quà, si, via di quà, si, via di quà,
burn-ing, hence, hence a-way, hence, hence a way, hence, hence a-way,

-si - - - - ste, mor-te a chi noi re-si-ste zit-to
bi - - gots, death, yes, death to the bi-gots, hence a

mor-te a chi noi re-si-ste, Dio lo vuol, si, ta-
death, yes, death to the bi-gots, let us fly hence a-

ff unis. *stringendo un poco.*

si, via di quà,...................... via
and hence a-way,.............................. hence

ff con furore.

mor-te a chi noi re-si-ste, Dio lo vuol. vi-a di
death, yes, death to the bi-gots, let us fly, hence a

ff con furore.

là, si! mor-te a chi noi re-si-ste, Dio lo vuol, vi-a di
-way, yes, death, yes, death to the bi-gots let us fly, hence a-

ff con furore.

ce-te, Dio lo vuol, si, vi - - - - a
way, yes, let us fly, fly, hence...................

8va..........

ff

di qua, si, Dio lo vuol, Dio lo vuol,
a way, yes, fly, let us fly, let us

quà, Dio lo vuol, vi-a di quà, si, Dio lo vuol, Dio lo vuol,
way, let us fly, hence a way, yes, fly, let us fly, let us

quà, Dio lo vuol, vi-a di quà, si, Dio lo vuol, Dio lo vuol,
way, let us fly, hence a way, yes, fly, let us fly, let us

di quà, si, si, Dio lo vuol, Dio lo vuol,
a way, yes, yes, fly, let us fly, let us

8va

Dio lo vuol via di quà,
fly hence a way. a way,

Dio lo vuol ah! via di quà,
fly hence a way, fly a way,

Dio lo vuol ah! via di quà,
fly hence a way, fly a way,

Dio lo vuol ah! via di quà,
fly hence a way, fly a way,

8va

(gli uomini traggono la spada; zuffa generale.)

.... via di quà! si, si, si, si, la
.... *hence a way! death, death, death to the*

.... via di quà! si, si, si, si, la
.... *hence a way! death, death, death to the*

.... via di quà! si, si, si, si, la
.... *hence a - way! death, death, death to the*

.... via di quà! si, si, si, si, la
.... *hence a - way! death, death, death to the*

8va

mor - te, si, si, si, si, la mor - te,
bi - gots, death, death, death to the bi - gots!

mor - te, si, si, si, si, la mor - te,
bi - gots, death, death, death to the bi - gots!

mor - te, si. si, si, si, la mor - te,
bi - gots, death, death, death to the bi - gots!

mor - te, si. si. si. si, la mor - te, Dio lo
bi - gots, death, death, death to the bi - gots! let us

8va

Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol,
let us fly hence a - way, vengeance us shall re - pay, let us fly

Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol,
let us fly hence a - way, vengeance us shall re - pay, let us fly

Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol,
let us fly hence a - way, vengeance us shall re - pay, let us fly

vuol, via di quà, Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuo', Dio lo
fly hence a - way, vengeance us shall re - pay, let us fly hence a -

8va

Dio lo vuol, Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol, via di quà!
hence a - way, vengeance us shall re - pay, vengeance us shall re - pay!

Dio lo vuol, Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol, via di quà!
hence a - way, vengeance us shall re - pay, vengeance us shall re - pay!

Dio lo vuol, Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol, via di quà!
hence a - way, vengeance us shall re - pay, vengeance us shall re - pay!

vuol, Dio lo vuol, via di quà, Dio lo vuol, or-sù, via di quà!
way, vengeance us shall re - pay, vengeance soon shall us re - pay!

8va

(Tamburo.)

SCENA.

RECIT.
URBANO.

molto moderato.

Al-to - là! o-gnun ri-spet-ti la Re-gi - na!
Hold! re - spect Her Ma - jes - ty the Queen!......

(In questo momento entrano alcune guardie reali con torce, schiarando la via alla Regina Margherita che entra in scena a cavallo. I disputanti si arrestano.)

fp *p*

morendo.

MARGHERITA.

Co-me, in Pa-ri-gi an-cor, del fra-tel mio in pre-sen-za gli ec-ces-si de' par-ti-ti si den-no paven-
What, e-ven here in Paris, near the home of my bro-ther, why thus must I still hear dis-sen-sions and vile

RECIT.

f

-tar? en-trar non pos-so in se-no a' la-ri mie-i sen-za u-dir, o tro-
brawls! can I not en-ter with-out fear my pa-lace? are they nev-er to

f *f*

-var le di-scor-die e la guer-ra?
cease, all these harsh sounds of dis-cord!

Allegro.

S. BRIS. *(mostrando Raul.)*

E chi des-si ac-cu-
Yon trai-tor is the

f

RAUL. *(mostrando S. Bris.)*

- sar? co-lui.. che ne tra-di-va, e ne sforza-va a domandar giu - sti-zia! La col-pa è di lui
cause, e'en now he sought our lives, of thee, great Queen, we only ask now jus-tice! 'Tis false each word he

f *f*

sol, che con-tro o-gni ra - gion, del più vi - le at-ten - ta - to quì col-pe - vol s'è
speaks! gainst jus - tice and law the vile trea - che - rous deed he him-self has com

f

MARGHERITA. MARCELLO.

re-so! O ciel! chi creder deggio? chi d'un so-spet-to tal mi può dar pro-va? La
mit-ted! Ah, Heav'n! can I be-lieve this? in truth of what you state give me proof! The

p

(mostrando S. Bris e Maurevert.) S. BRIS.

pro-va io dar vi pos-so: es-si han vo - lu-to as-sas-si-nar.. il mio pa-dro-ne! Menzogna, men -
truth I'll speak, now hear me: they with in - tent to as - sas-si - nate came to my mas-ter! 'Tis false! 'tis

MARCELLO. *(indicando Valentina ch'esce dalla capella.)*

- zo-gna! Qui-vi u-na don-na mi sve-lò l'ar - ca - no, e tal don - na, è co -
false? To me a la - dy told their treach'rous plot, and that la - dy here be

moderato.

p

No. 22. FINALE.

(S. Bris precipitasi con furore verso di Valentina e solleva il di lei velo.)

Allegretto moderato.

stei!
- hold!

PIANO.

molto cresc.

S. BRIS.

Mia fi-glia!
My daugh-ter!

qua-le au-dacia!
sure my sen-ses

CORO. *Soprani e Contralti.* *pp*

Ciel, o Ciel!
Ah, great Heav'n!

Tenori. *pp*

Ciel, o Ciel!
Ah, great Heav'n!

Bassi. *pp*

Ciel, o Ciel!
Ah great Heav'n!

ff *pp*

Andante sostenuto.

p

è cre-di-bi-le? oh per-fi-dia!
must de-ceive me. ah per-fi-dious!

RECIT.

ff *fp*

RAUL.

Co - me es-ser può?
Heav'n! is it true!

MARGHERITA.

Ra-ul. tut-to sa-pre-te!
Ra-oul, thou shalt know all.........

VALENTINA.

Si-gno - ra, per pie -
Oh, spare......... me, in Heav'n's

RAUL.

-tà! E quel re-o tra-di-men-to di cui fui te-sti-mo-ne al ca-stel di Ne-
name! Oh, now tell me I im-plore, dost thou know aught of a scene I be-held at Ne-

MARGHERITA. *Allegro moderato.* *(con gioia feroce.)* S. BRIS.

-vers? El-la v'an-da-va a spez-zar un o-dia-to i-me-ne! E da
-vers! She went to im-plore Ne-vers to re-sign her plight-ed hand!... Ere the

que-sto mat-tin d'un al-tro el-la è la spo-sa, d'un al-tro, d'un
morn-ing shall dawn, her hand shall be an-o-ther's, ah, yes, she will

al-tro, d'un al-tro, el-la è la spo-sa!
be, she will be an-o-ther's bride!

Soprani. *Contralti.*

CORO. D'un al-tro? D'un al-tro?
An-o-ther's? An-o-ther's?

Tenori.

D'un al-tro?
An-o-ther's?

Bassi.

D'un al-tro? o som-mo
An-o-ther's? oh, great.........

S. Bris.

Ciel!
Heav'n!

Ma che! a - scol - ta - te,
But ah! e - ven now

f (musica interna.) *dimin.* *p*

del spo - so trion-fan-te il cor - teg - gio s'av-vi - a, si,
I hear the glad sound of his es - cort ap-proach-ing, yes,

(con gioja e guardando a Raul.)

si, lo sen - to e-sul - tar...... di lie - ta al - le - gri - a, del spo - so trion-
yes, he comes...... in him tri umph and pride........... bright-ly beam-ing, while the light of his

(orchestra.) p

- fan - te il corteg - gio s'av-vi - a, tal pom - pa è de - gna de' San Bris,...... de' Ne-
hopes........... with soft ra - diance is gleam-ing, 'mid a splen - dour be - fit ting so no - - ble a

molto crescendo.

- vers, tal pom - pa è de - gna de' San Bris,...... de' Ne-vers,.. de' San Bris,...... de' Ne -
bride, 'mid a splen dour be - fit - ting so no - ble a bride,...... 'mid a splen - dour be

molto cresc.

(Vedesi approdare una scialuppa riccamente addobbata ed illuminata, essa è occupata da Musici, Paggi, Cavalieri e Dame, che formano il corteggio delle nozze di Nevers che sbarca il primo.)

- vers, de' San Bris, de' Ne-vers!
- fit - ting so no - ble a bride!

f

RECIT. NEVERS. (a Valentina.)

No-bil don - zel - la, no-bil don - zel - la, deh
No - ble La - dy, no - ble La - dy, ah

fp p

vie - ni o - ve l'a-mor d'un spo - - so ti chia - ma; sod-di - sfat - ti i tuoi
come where love a - waits, the glad hour has ar - riv'd,...... when I thus claim your

(a' Signori.)

vo - ti, or ri-spon - di a' miei! Ve - ni-te a ce-le-bra-re sì lie - to gior-no, o-ve a-mi-stà v'a -
hand, oh what ec-sta - cy is mine! Come let us haste a - way, for the altar is wait - ing, all's now prepar'd, ere an

molto moderato. dolce. (a Valentina.)

- spet - ta al fe-stin d'i - me - ne - o! Schia-vo o - gnor ti sa -
hour......... thou'lt be mine, love, for ev er! and my heart ev - er

p dolce.

- rò or - go - glio - - so e al - te - ro de' miei lac - ci d'a -
true, shall thy cap - - - tive re - main, yes, my heart ev - er

- mor, or - go - glio - so e al - te - ro.... de' mie - i lac - ci, miei lac - ci d'a -
true, shall thy cap tive re main, yes, my heart ev er true, shall thy cap - tive re -

IL CORTEGGIO DELLE NOZZE.
(CORO CON BALLO.)

(Tutti fanno onore agli sposi, Nevers prende Valentina per la mano e la guida alla barca, seguiti da San Bris e tutto il corteggio.)

Allegro moderato.
NEVERS.

- mor!
- *main!*

Allegro moderato.

PIANO.

f (gli strumenti nella barca.)

f (Orchestra.)

MARGHERITA E URBANO. *unis.*

pp molto dolce.

Il de - stin
Smi - ling fate

S. BRIS.

pp

Il de - stin
Smi - ling fate

CORO DEL CORTEGGIO.
Soprani.

pp molto dolce.

Il de - stin
Smi - ling fate

Contralti.

pp molto dolce.

Il de - stin
Smi - ling fate

Tenori.

pp molto dolce.

I Signori coi Tenori e coi Bassi del Coro.

Il de - stin
Smi - ling fate

Bassi.

pp

Il de - stin
Smi - ling fate

f dim.

pp (gli strumenti nella barca.)

legato.

che dal ciel lor s'ap - pre - sta, di pia - cer i lor dì col - me -
on their path kind ly blend - ing ev - 'ry joy that can make young hearts

che dal ciel lor s'ap - pre - sta, di pia - cer i lor dì col - me -
on their path kind - ly blend - ing ev - 'ry joy that can make young hearts

che dal eiel lor s'ap - pre - sta, di pia - cer i lor dì col - me -
on their path kind ly blend - ing ev - 'ry joy that can make young hearts

che dal ciel lor s'ap - pre - sta, di pia - cer i lor dì col - me -
on their path kind ly blend - ing ev - 'ry joy that can make young hearts

che dal ciel lor s'ap - pre - sta, di pia - cer i lor dì col - me -
on their path kind ly blend - ing ev - 'ry joy that can make young hearts

che dal ciel lor s'ap - pre - sta, di pia - cer i lor dì col - me -
on their path kind - ly blend - ing ev - 'ry joy that can make young hearts

Margherita e Urbano. *uns.*

- rà, e il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for-tu - na, il sog-gior - no or sa -
blest; from a - bove peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

S. Bris *coi Bassi del* Coro.

- rà. e il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for-tu - na, il sog-gior - no or sa -
blest; from a - bove peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op

- rà, e il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for-tu - na il sog-gior - no or sa -
blest; from a - bove peace and love still at - tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

- rà, e il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for-tu - na il sog-gior - no or sa -
blest; from a - bove peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

- rà, e il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for-tu - na il sog-gior - no or sa -
blest; from a - bove peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op

f

- rà; il ca-stel che ri-suo - na di fe-sta, di for-tu-na il sog-gior - no or sa -
- prest, peace and love from a - bove still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

f

- rà; il ca-stel che ri-suo - na di fe-sta, di for-tu-na il sog-gior - no or sa -
- prest, peace and love from a - bove still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

f

- rà; il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for-tu-na il sog-gior - no or sa -
- prest, peace and love from a - bove still at - tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

f

- rà; il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for-tu-na il sog-gior - no or sa -
- prest, peace and love from a - bove still at - tend - ing, while their days ne'er with grief are op

f

- rà; il ca-stel che ri-suo - na di fe - sta, di for-tu-na il sog-gior - no or sa -
- prest, peace and love from a - bove still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

f

pp

- rà; s'u-ni - rà del-le dan-ze all' in - can - to il fra - gor de-gli ev-vi - va e del
- prest, let the dance and sweet mu - sic in - vi - ting, while in song all our voi - ces u -

pp

- rà; s'u-ni - rà del-le dan-ze all' in - can - to il fra gor de-gli ev-vi - va e del
- prest; 'et the dance and sweet mu - sic in - vi - ting, while in song all our voi - ces u -

pp

- rà; s'u-ni-rà del-le dan - ze, del-le dan-ze all' in -
- prest; let sweet mu - sic in vi - ting, all our voi - ces u -

- rà;
- prest,

pp

- rà: s'u-ni-rà del-le dan - ze, del-le dan-ze all' in -
- prest' let sweet mu - sic in - vi - ting, all our voi - ces u -

molto dolce.

(orchestra.) *p*

can - to, per lo - da-re in lor me-tro la bel - la, la..... gen - til che pie - ga-va all' a -
- ni - ting, hearts with joy and with plea - sure de - light - ing, call......... forth bless - ings up - on the fair

can - to, per lo - da-re in lor me-tro la bel - la, la..... gen - til che pie - ga-va all' a -
- ni - ting, hearts with joy and with plea - sure de - light - ing, call......... forth bless - ings up - on the fair

- can - to, per lo - da - re la bel - la, la gen - til che pie - ga - va all' a -
- ni - ting, hearts with plea - sure de - light - ing, call forth bless - ings up - on the fair

- can - to, per lo - da - re la bel - la, che pie - ga - va all' a -
- ni - ting, hearts with plea - sure de - light - ing, call forth bless - ings on the

8va

-mor! vi - va, vi - va, vi - va la più
bride! May kind Heav'n still grant them ev - 'ry

ff

-mor! vi - va, vi - va, vi - va la più
bride! May kind Heav'n still grant them ev - 'ry

ff

-mor! vi - va, vi - va, vi - va la più
bride! May kind Heav'n still grant them ev - 'ry

ff

vi - va, vi - va, vi - va la più bel - la, vi - va, vi - va, vi - va la più
May kind Heav'n still grant them ev - 'ry bless - ing, may kind Heav'n still grant them ev - 'ry

ff

- mor! vi - va, vi - va, vi - va la più bel - la, vi - va, vi - va, vi - va la più
bride! May kind Heav'n still grant them ev - 'ry bless - ing, may kind Heav'n still grant them ev - 'ry

8va..

f

p pp

bel - la, vi - - - - - - va! il de-stin che dal ciel lor s'ap -
bless - ing, ah!.. smi-ling fate on their path kind - ly

p pp

bel - la, vi - - - - - - va! il de-stin che dal ciel lor s'ap -
bless - ing, ah!.. smi-ling fate on their path kind ly

pp

bel - la, vi - - va! il de-stin che dal ciel lor s'ap -
bless ing, ah!.............................. smi-ling fate on their path kind - ly

pp

bel - la, vi - - va! il de-stin che dal ciel lor s'ap -
bless - ing, ah!.............................. smi-ling fate on their path kind - ly

pp

bel - la, vi - - va! il de-stin che dal ciel lor s'ap -
bless - ing, ah!.............................. smi-ling fate on their path kind - ly

ff *diminuendo.* p *(Musica nella barca.)*

(Orchestra.)

ff

- pre - sta, di pia - cer i lor dì col - me - rà, e il ca - stel
blend - ing ev - 'ry joy that can make young hearts blest, from a - bove

ff

- pre - sta, di pia - cer i lor dì col - me - rà, e il ca - stel
blend - ing ev - 'ry joy that can make young hearts blest, from a - bove

ff

- pre - sta, di pia - cer i lor dì col - me - - rà, e il ca - stel
blend - ing ev - 'ry joy that can make young hearts blest, from a - bove

ff

- pre - sta, di pia - cer i lor dì col - me - - rà, e il ca - stel
blend - ing ev - 'ry joy that can make young hearts blest, from a - bove

ff

- pre - sta, di pia - cer i lor dì col - me - - rà, e il ca - stel
blend - ing ev - 'ry joy that can make young hearts blest, from a - bove

ff

che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il soggior - no or sa - rà!
peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op - prest!

che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il soggior - no or sa - rà!
peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op - prest!

che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il soggior - no or sa - rà!
peace and love still at - tend - ing, while their days ne'er with grief are op prest!

che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il soggior - no or sa - rà!
peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op - prest!

che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il soggior - no or sa - rà!
peace and love still at tend - ing, while their days ne'er with grief are op - prest!

STUDENTI CATTOLICI. *Tenori.*

CORO.

SOLDATI UGONOTTI. *Bassi.*

(minacciando gli studenti.) *con voce soffocata.* *pp*

Non più pa -
No more peace

p *(orchestra sola.)* *p*

(minacciando i soldati) con voce soffocata. *pp*

Non più pa - ce all' ac - cia - ro, si, guer - ra
No more peace with the trai - tors, up - on our

ce all' ac - cia - ro, si, guer - ra sen - za tre - gua!
with the trai - tors, up - on our cause re - ly - ing,

sen-za tregua! noi dob-biam no-stra sor-te
cause re-ly-ing, up-on our cause re-ly-ing,

noi dobbiam no-stra sor-te or-mai, or
up-on our cause re-ly-ing, we'll in our

cresc.

or-mai, or af-fi-dar, si, e il me-schin non tro-ve-rà che il no-
we'll in our swords con-fide; they in our ranks hence-forth will find mar-tyrs

cresc.

af-fi-dar, si, si, trop-po è tar-dar, si,
swords con-fide, they in our ranks hence-forth will

cresc.

-stro fu-ro-re, ven-det - ta, o mor-te, ven-det - ta, o mor-te, mor-
all de-fy-ing, re-venge,............... or death, re-venge,.................. or death, still cry

fp

trop - po è tar-dar, ven-det - ta o mor - te, ven-det-ta, o mor-te, mor-
find mar-tyrs all; re-venge, or death,............ or death,... still...... cry

fp

(ai due partiti che si minacciano.

MARGHERITA.

f

Vi ar - re - sta - - - - - - - te, si ri-spet - ti la Re - gi - na!

Hold, I say .... ye, 'tis your queen who stands be - fore ye!

CORO DEL CORTEGGIO.

Soprani. *p molto dolce.*

Il de - stin che dal ciel lor s'ap - pre - sta, di pia - cer i lor dì col - me - rà, e il ca - stel

Smi - ling fate on their path kind - ly blend - ing ev - 'ry joy that can make young hearts blest, from a - bove

Contralti. *p*

Il de - stin che dal ciel lor s'ap - pre - sta, di pia - cer i lor dì col - me - rà. e il ca - stel

Smi - ling fate on their path kind - ly blend - ing ev - 'ry joy that can make young hearts blest, from a - bove

Tenori. *p*

Il de - stin che dal ciel lor s'ap - pre - sta, di pia - cer i lor dì col - me - rà, e il ca - stel

Smi - ling fate on their path kind - ly blend - ing ev - 'ry joy that can make young hearts blest, from a - bove

Bassi. *p*

Il de - stin che dal ciel lor s'ap - pre - sta, di pia - cer i lor dì col - me - rà, e il ca - stel

Smi - ling fate on their path kind - ly blend - ing ev - 'ry joy that can make young hearts blest, from a - bove

diminuendo.

- - - - - - te! *ing!*

- - - - - - te! *ing*

pp *p* (gli strumenti nella barca.)

(orchestra.)

ff (orchestra.)

ff (gli strumenti nella barca.)

che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il sog - gior - no or sa -
peace and love still at - tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il sog - gior - no or sa -
peace and love still at - tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il sog - gior - no or sa -
peace and love still at - tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

che ri - suo - na di fe - sta, di for - tu - na il sog - gior - no or sa -
peace and love still at - tend - ing, while their days ne'er with grief are op -

MARGHERITA, URBANO, E S. BRIS COL CORO.

ff S'u - ni - rà del - le dan - ze all' in - can - to, il fra -
Let the dance and sweet mu - sic in - vi - ting, while in

- rà! *ff* S'u - ni - rà del - le dan - ze all' in - can - to, il fra -
- prest! Let the dance and sweet mu - sic in - vi - ting, while in

- rà! *ff* S'u - ni - rà del - le dan - ze all' in - can - to, il fra -
- prest! Let the dance and sweet mu - sic in - vi - ting, while in

- rà! *ff* S'u - ni - rà del - le dan - ze all' in - can - to, il fra -
- prest! Let the dance and sweet mu - sic in - vi - ting, while in

- rà! *ff* S'u - ni - rà del - le dan - ze all' in - can - to, il fra -
- prest! Let the dance and sweet mu - sic in - vi - ting, while in

STUDENTI. *Tenori.* *f*
Non tar - dar,
Soon our wrongs

SOLDATI. *Bassi.* *f*
Non tar - dar,
Soon our wrongs

8va

(*orchestra sola.*)

-gor de-gli ev-vi-va e del can-to, per lo-dar, per lo-
song our voi-ces u-ni-ting, shall call forth, shall call

-gor de-gli ev-vi-va e del can-to, per lo-dar, per lo-
song our voi-ces u-ni-ting, shall call forth, shall call

-gor de-gli ev-vi-va e del can-to, per lo-dar, per lo-
song our voi-ces u-ni-ting, shall call forth, shall call

-gor de-gli ev-vi-va e del can-to, per lo-dar, per lo-
song our voi-ces u-ni-ting, shall call forth, shall call

guer-ra o-gnor!
we'll re-pair!

guer-ra o-gnor!
we'll re-pair!

8va

-dar il lo-ro a-mor!..............
forth bless-ings on the fair!..............

-dar il lo-ro a-mor!..............
forth bless-ings on the fair!..............

-dar il lo-ro a-mor!..............
forth bless-ings on the fair!..............

-dar il lo-ro a-mor!..............
forth bless-ings on the fair!..............

la ven-det-ta o la
for re-venge or death

la ven-det-ta o la
for re-venge or death

diminuendo.

MARG. E URB. (a Raul.)

Ah, cal-ma-te il fu-ror! più spe-ran-za non v'è,
From this anger pray for-bear. ev-'ry hope now hath fled,

RAUL.

Oh tor-men-to, oh fu-ror! più spe-ran-za non v'è,
Rage con-fu-sion des-pair! ev-'ry hope now hath fled,

SIGNORI. (S. Bris coi Bassi.)

Tenori.

Ri-de del suo fu-ror! più spe-ran-za non v'è,
For his rage naught we care! ev-'ry hope now hath fled,

Bassi.

Ri-de / Ri-do del suo fu-ror! più spe-ran-za non v'è,
For his rage naught we care! ev-'ry hope now hath fled,

STUDENTI. (tutti gli studenti minacciando i soldati.)

mor-te! non tar-dar! sen-za
cry-ing! yes, re-venge! grant no

SOLDATI. (tutti i soldati minacciando gli studenti.)

mor-te! non tar-dar!
cry-ing! yes, re-venge!

dolce. p (gli strumenti nella barca.) ff (orchestra.) dolce. p (gli strumenti nella barca.)

no, non v'è, no, non v'è, ohi-
hope hath fled, hope hath fled, a-

no, non v'è, oh do-lor, tor-
hope hath fled, cru-el fate, un

no, non v'è, no, non v'è, spe-
hope hath fled, hope hath fled, all

no, non v'è, no, non v'è, spe-
hope hath fled, hope hath fled, all

mor-te guer-ra o-gnor, sen-za tre-gua,
quar-ter, war till death, grant no quar-ter,

mor-te, mor-te guer-ra o-gnor, sen-za tre-gua,
grant no quar-ter, war till death, grant no quar-ter,

ff (orchestra.) (gli strumenti nella barca.) f (orchestra.) p (gli strumenti nella barca.) f (orchestra.)

- mè! ....
- *las!* ....

(*indirizzandosi a' Signori.*)

- men - to cru - del, ah guer-ra o - gnor, tre-gua non
hap - py mis chance, no quar - ter grant, we'll grant no

(*indirizzandosi a Raul.*)

- ran - za più non v'è, vo-stro fu - ror è va-no in-
hope, all hope hath fled, vain all your rage, all vain your

ff

- ran - za più non v'è, vo - stro fu - ror è va - no, vo - stro fu - ror è va - no
hope, all hope hath fled, in vain is all your fu - ry, vain is your fu ry and rage,

CORO DEL CORTEGGIO.

STUDENTI.

no, no, no no, no guer-ra o - gnor, tre-gua non
no, no, no, no, no quar - ter grant, we'll grant no

SOLDATI.

ff

no, no, no, non più pa - ce all' ac - cia - ro, non pa - ce all' ac - cia - ro,
no, no, no, we'll de - vote them all to slaugh-ter, de - vote them all to slaugh-ter,

8va

(*Urbano tace.*) (*Margherita si avanza tramezzo ai due partiti.*)

fp

Vi ar-re - sta - - - te, si ri -
Hold, I charge.................... ye, 'tis your

p

si - a, si, guer-ra o-gnor! oh tor - -
quar - ter, for hon-our fight! fate un

p

- ve - ro, è va-no in-ver! va - - no
fu - ry, all vain, all vain, all in

si, si, è va-no, è va-no in - ver!...............
yes, yes, your rage is vain, all vain!...............

molto dolce. p

Il de-stin che dal Ciel lor s'ap -
Smi-ling fate on their path kind - ly

molto dolce. p

Il de-stin che dal Ciel lor s'ap -
Smi-ling fate on their path kind - ly

molto dolce. p

Il de-stin
Smi-ling fate

molto dolce. p

Il de- stin
Smi-ling fate

fp

si - a, ven-det-ta o mor - - - - - - - -
quar - ter, re-venge still cry

p

ven-det-ta o mor-te, mor- te, mor- te,...............
re-venge, re-venge, re-venge still cry - ing,...............

8va...............

fp

dolce.
(*orchestra.*)

(*strumenti nella barca.*)

cresc.

-spet-ti la Re-gi - - - - na! ah cal-ma - -
queen who stands before.......... ye! from this an

cresc.

-men - to, on fu - ro - re! oh tormen - -
-hap py, rage and fu - ry! fate un-hap

cresc.

è il suo fu - ro - re! si, è va - -
vain, in vain his fu - ry! all in vain,

cresc.

....

si, è va - -
all in vain,

cresc.

-pre - sta di piacer i lor di col - me - rà,.... e il ca-stel
blend ing ev-'ry joy that can make young hearts blest,...... peace and love,

cresc.

-pre - sta di piacer i lor di col - me - rà,.... e il ca-stel
blend ing ev-'ry joy that can make young hearts blest,...... peace and love,

cresc.

che dal Ciel lor s'ap - pre - sta, di piacer i lor di col-me-rà,
on their path kind ly blend - ing ev-'ry joy that can make young hearts blest,

cresc.

che dal Ciel lor s'ap - pre - sta, di piacer i lor di col-me-rà,
on their path kind - ly blend - ing ev-'ry joy that can make young hearts blest,

cresc.

- - - - - - - - - te! guer-ra o-gnor;
ing! no quarter grant,

cresc.

....

guer-ra o-gnor;
no quarter grant,

8va

p (orchestra.) (strumenti nella barca.) (orchestra.)

- te il fu - ro - re, dal do - lo - - re cru - del...........
- ger for - bear thee, fate un - hap - py, a - las,.....................

- to. oh fu - ro - re! or l'i-men al ri - -
py! rage, fu ry! she will now to a

- no il fu - ro - re, or l'i-men al ri
vain his fu ry, she will now to a

- no il fu - ro - re, or l'i-men al ri - -
vain his fu - ry, she will now to a

e il ca-stel
peace and love

e il ca-stel
peace and love

e il ca-stel
peace and love

e il ca-stel
peace and love

più cresc.

guer-ra o-gnor! non dobbiam
no quarter grant! on our cause

più cresc.

guer-ra o-gnor! non dobbiam
no quarter grant! on our cause

p (strumenti nella barca.) (orchestra.) cresc. molto cresc.

più cresc.

.... pla - ca - - to fia vo - stro co - re!
.... let me..................... thy wrath see a - ba - ted!

va - le l'u - nì, al ri - - va - le o - dia - to!
ri - val be wed, a ri - - - val so ha - ted!

più cresc.

- va - le l'u - nì, l'u - nì per o - - gno - ra!
ri - val be wed, a ri - - - val e - - la - ted!

- va - le l'u - nì, l'u - nì per o - - gno - ra!
ri - val be wed, a ri - - val e - la - - ted!

cresc.

or sa-rà, si, sa-rà di for - tu - na il sog-gior - no, il sog-gior - no,
from a-bove, from a-bove still at - tend - ing, their path still at - tend - - ing,

or sa-rà, si, sa-rà di for - tu - na il sog-gior - no, il sog-gior - no,
from a-bove, from a-bove still at - tend ing, their path still at - tend - - ing,

or sa-rà, si, sa-rà di for - tu - na il sog-gior - no, il sog-gior - no,
from a-bove, from a-bove still at tend - ing, their path still at - tend - - ing,

cresc.

or sa-rà, si, sa-rà di for - tu - na il sog-gior - no, il sog-gior - no,
from a-bove, from a-bove still at - tend ing, their path still at - tend ing,

af - fi-dar, no-stra sor-te, non più pa - ce all' ac-ciar o - ra-mai, no!
we'll re - ly, on our cause re - ly, our cause, on our cause, yes, we re - ly!

af - fi-dar, no-stra sor-te, non più pa - ce all' ac-ciar o - ra-mai, no!
we'll re - ly, on our cause re - ly, our cause, on our cause, yes, we re - ly!

(strumenti nella barca.) (orchestra.) (strumenti nella barca.) (orchestra.) (strumenti nella barca.) (orchestra.) (strumenti nella barca.) ff (orchestra sola.)

(a S. Bris e Nevers.)

ff MARGHERITA.



s'u - ni - rà di dan-ze all' in-can - to il fra - gor de-gli ev-vi-va e del can - to,
Let the dance and mu - sic in-vi - ting, while in song our voi - ces are u - ni - ting,

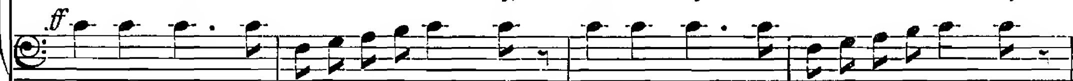
ff URBANO. *(Raul tace.)*



S'u - ni - rà di dan-ze all' in-can - to il fra - gor de-gli ev-vi-va e del can - to,
Let the dance and mu - sic in-vi - ting, while in song our voi - ces are u - ni ting,



s'u - ni - rà di dan-ze all' in-can - to il fra - gor de-gli ev-vi-va e del can - to,
Let the dance and mu - sic in-vi ting, while in song our voi - ces are u - ni - ting,



s'u - ni - rà di dan-ze all' in-can - to il fra - gor de-gli ev-vi-va e del can - to,
Let the dance and mu - sic in-vi - ting, while in song our voi - ces are u - ni - ting,



s'u - ni - rà di dan-ze all' in-can - to il fra - gor de-gli ev-vi-va e del can - to,
let the dance and mu - sic in-vi ting, while in song our voi - ces are u - ni - ting,



s'u - ni - rà di dan-ze all' in-can - to il fra - gor de-gli ev-vi-va e del can - to.
let the dance and mu - sic in-vi ting, while in song our voi - ces are u - ni - ting,



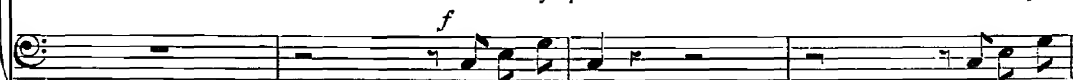
s'u - ni - rà di dan-ze all' in-can - to il fra - gor de-gli ev-vi-va e del can - to,
let the dance and mu - sic in-vi - ting, while in song our voi - ces are u - ni ting,



s'u - ni - rà di dan-ze all' in-can - to il fra - gor de-gli ev-vi-va e del can - to,
let the dance and mu sic in-vi - ting, while in song our voi - ces are u - ni - ting,



ah, guer-ra o-gnor, tre-gua non
no more of peace with im - pious



ah, guer-ra o-gnor, tre-gua non
no more of peace with im - pious





staccato.

per lo - dar la bel - la, la gen - til, che pie - ga - va - si all' a - mor, che pie -
hearts with joy and plea - sure still in - vi - ting, yes, plea - sure still in - vi - ting, shall

per lo - dar la bel - la, la gen - til, che pie - ga - va - si all' a - mor, che pie -
hearts with joy and plea - sure still in - vi - ting, yes, plea - sure still in - vi - ting, shall

per lo - dar la bel - la, la gen - til, che pie - ga - va - si all' a - mor, che pie -
hearts with joy and plea - sure still in - vi - ting, yes, plea - sure still in - vi - ting, shall

per lo - dar la bel - la, la gen - til, che pie - ga - va - si all' a - mor, che pie -
hearts with joy and plea - sure still in - vi - ting, yes, plea - sure still in - vi - ting, shall

per lo - dar la bel - la, la gen - til, che pie - ga - va - si all' a - mor, che pie -
hearts with joy and plea - sure still in - vi - ting, yes, plea - sure still in - vi - ting, shall

per lo - dar la bel - la, la gen - til, che pie - ga - va - si all' a - mor, che pie -
hearts with joy and plea - sure still in - vi - ting, yes, plea - sure still in - vi - ting, shall

per lo - dar la bel - la, la gen - til, che pie - ga - va - si all' a - mor, che pie -
hearts with joy and plea - sure still in - vi - ting, yes, plea - sure still in - vi - ting, shall

per lo - dar la bel - la, la gen - til, che pie - ga - va - si all' a - mor, che pie -
hearts with joy and plea - sure still in - vi - ting, yes, plea - sure still in - vi - ting, shall

si - a, no, no, no, no, guer - ra o -
trai - tors, no, no, no, up on the

si - a, no, no, no, no, guer - ra o -
trai - tors, no, no, no, up - on the

staccato.

- ga - va - si all a - mor,........................ all' a - mor,
call forth bles - sings, bles sings up on

- ga - va - si all' a - mor,........................ all' a - mor,
call forth bles sings, bles - - - - - sings up - on

- ga - va - si all' a - mor,.................... all' a - mor,
call forth bles - sings, bles - sings up on

- ga - va - si all' a - mor,........................ all' a - mor,
call forth bles - sings, bles - - - sings up - on

- ga - va - si all a - mor,........................ all' a - mor,
call forth bles - sings, bles - - - sings up on

- ga - va - si all' a - mor,........................ all' a - mor,
call forth bles sings, bles - - - - - sings up on

- ga - va - si all' a - mor,.................... all' a - mor,
call forth bles - sings, bles sings up - on

- ga - va - si all' a - mor,........................ all' a - mor
call forth bles - sings, bles - - - sings up - on

- gnor, dob-biam la sor - te no - stra af - fi - dar,................ af - fi - dar,
sword a - lone we must con - fide, up on the sword.................... a lone we must

- gnor, dob-biam la sor - te no - stra af - fi - dar,................ af - fi - dar,
sword a - lone we must con fide, up - on the sword.................... a - lone we must

stringendo.

ff

all' a - mor, il Ciel, ap - pre - sta lor un de - sti - no che di pia -
the fair bride, fate kind - ly blend - ing on their path smi - ling each joy, each

ff

all' a - mor, il Ciel, ap - pre - sta lor un de - sti - no che di pia -
the fair bride, fate kind - ly blend - ing on their path smi - ling each joy, each

ff

all' a - mor, il Ciel, ap - pre - sta lor un de - sti - no che di pia -
the fair bride, fate kind - ly blend - ing on their path smi - ling each joy, each

ff

all' a - mor, il Ciel, ap - pre - sta lor un de - sti - no che di pia -
the fair bride, fate kind ly blend - ing on their path smi - ling each joy, each

ff

all' a - mor, il Ciel, ap - pre - sta lor un de - sti - no che di pia -
the fair bride, fate kind - ly blend - ing on their path smi - ling each joy, each

ff

all a - mor, il Ciel, ap - pre - sta lor un de - sti - no che di pia -
the fair bride, fate kind - ly blend - ing on their path smi - ling each joy, each

ff

all' a - mor, il Ciel, ap - pre - sta lor un de - sti - no che di pia -
the fair bride, fate kind - ly blend - ing on their path smi - ling each joy, each

ff

all' a - mor, il Ciel, ap - pre - sta lor un de - sti - no che di pia -
the fair bride, fate kind ly blend - ing on their path smi - ling each joy, each

ff

af - - fi - dar, si, guer-ra o - gno - ra, si, guer - ra o - gno - ra, tre - gua non
now con fide, no quar - ter grant - ing, no quar - ter grant - ing, nev - er more

ff

af - - fi - dar, si, guer-ra o - gno - ra, si, guer - ra o - gno - ra, tre - gua non
now con - fide, no quar - ter grant - ing, no quar ter grant - ing, nev - er more

ff staccato.

(strumenti nella barca coll' orchestra.)

stringendo.

-cer i dì col - me - rà, ed il ca - stel che suo - na di fe - sta, del - la for -
joy that makes young hearts blest, yes, from a dance and mu - sic in vi - ting, while in song

-cer i dì col - me - rà, ed il ca - stel che suo - na di fe - sta, del - la for -
ioy that makes younq hearts blest, yes, from a dance and mu - sic in - vi - ting, while in song

-cer i dì col - me - rà, ed il ca - stel che suo - na di fe - sta, del - la for -
joy that makes young hearts blest, yes, from a dance and mu - sic in vi - ting, while in song

-cer i dì col - me - rà, ed il ca - stel che suo - na di fe - sta, del - la for -
joy that makes young hearts blest, yes, from a dance and mu sic in vi - ting, while in song

-cer i dì col - me - rà, ed il ca - stel che suo - na di fe - sta, del - la for -
joy that makes young hearts blest, yes, from a dance and mu - sic in - vi - ting, while in song

-cer i dì col - me - râ, ed il ca - stel che suo - na di fe - sta, del - la for -
joy that makes young hearts blest, yes, from a dance and mu sic in vi - ting, while in song

-cer i dì ccl - me - râ, ed il ca - stel che suo - na di fe - sta, ae - la for -
joy that makes young hearts blest, yes, from a dance and mu - sic in - vi - ting, while in song

-cer i dì col - me - rà, ed il ca - stel che suo - na di fe - sta, del - la for -
joy that makes young hearts blest, yes, from a dance and mu - sic in vi - ting, while in song

sia or - ma - i, no, no, la no - stra sor - te dob - bia - mo af fi - dar, all' ac -
grant - ing, no, nev - er more, on the sword on ly, on the sword on ly, no quar ter

sia or - ma - i, no, no, la no - stra sor - te dob - bia - mo af - fi - dar, all' ac -
grant - ing, no, nev er more, on the sword on - ly, on the sword on ly, no quar - ter

- tu - na sog - gior - no sa - rà, e s'u - ni - rà di dan-ze all' in - can-to, il fra - gor del
days are ne'er with grief op - prest, yes, let the dance and mu - sic in - vit - ing, while in song

- tu - na sog - gior - no sa - rà, e s'u - ni - rà di dan-ze all' in - can-to, il fra - gor del
days are ne'er with grief op - prest, yes, let the dance and mu - sic in - vit - ing, while in song

- tu - na sog - gior - no sa - rà, e s'u - ni - rà di dan-ze all' in - can-to, il fra - gor del
days are ne'er with grief op - prest, yes, let the dance and mu - sic in - vit - ing, while in song

- tu - na sog - gior - no sa - rà, e s'u - ni - rà di dan-ze all' in - can-to, il fra - gor del
days are ne'er with grief op - prest, yes, let the dance and mu - sic in - vit ing, while in song

- tu - na sog - gior - no sa - rà, e s'u - ni - rà di dan-ze all' in - can-to, il fra - gor del
days are ne'er with grief op - prest, yes, let the dance and mu sic in - vit - ing, while in song

- tu - na sog - gior - no sa - rà, e s'u - ni - rà di dan-ze all' in - can-to, il fra - gor del
days are ne'er with grief op - prest, yes, let the dance and mu - sic in - vit - ing, while in song

- tu - na sog - gior - no sa - rà, e s'u - ni - rà di dan-ze all' in - can-to, il fra - gor del
days are ne'er with grief op - prest, yes, let the dance and mu - sic in vit - ing, while in song

- tu - na sog - gior - no sa - rà, e s'u - ni - rà di dan-ze all' in - can-to, il fra - gor del
days are ne'er with grief op - prest, yes, let the dance and mu - sic in - vit - ing, while in song

- cia - ro, non pa - ce or - mai; si, guer-ra o - gno - ra, si, guer - ra o - gno - ra, tre - gua non
grant - ing, we must re - ly, no quart - er grant - ing, we on the sword a - lone must re -

- cia - ro, non pa - ce or - mai; si, guer-ra o - gno - ra, si, guer - ra o - gno - ra, tre - gua non
grant - ing, we must re ly, no quart - er grant - ing, we on the sword a - lone must re -

can - to e de - gli ev - vi - va per ben lo - da - re la bel - la, la gen - til, che pie -
all our voi ces u ni ting, hearts with joy and with plea - sure de light - ing, bless - ings

can - to e de - gli ev - vi - va per ben lo - da - re la bel - la, la gen - til, che pie -
all our voi ces u ni - ting, hearts with joy and with plea - sure de - light - ing, bless - ings

can - to e de - gli ev - vi - va per ben lo - da - re la bel - la, la gen - til, che pie -
all our voi ces u ni - ting, hearts with joy and with plea sure de - light - ing, bless - ings

can - to e de - gli ev - vi - va per ben lo - da - re la bel - la, la gen - til, che pie -
all our voi ces u ni - ting, hearts with joy and with plea - sure de - light - ing, bless - ings

can - to e de - gli ev - vi - va per ben lo - da - re la bel - la, la gen - til, che pie -
all our voi ces u - ni - ting, hearts with joy and with plea sure de light - ing, bless - ings

can - to e de - gli ev - vi - va per ben lo - da - re la bel - la, la gen - til, che pie -
all our voi - ces u ni - ting, hearts with joy and with plea - sure de - light ing, bless - ings

can - to e de - gli ev - vi - va per ben lo - da - re la bel - la, la gen - til, che pie -
all our voi ces u ni - ting, hearts with joy and with plea sure de - light - ing, bless - ings

can - to e de - gli ev - vi - va per ben lo - da - re la bel - la, la gen - til, che pie -
all our voi - ces u - ni - ting, hearts with joy and with plea sure de - light - ing, bless - ings

si - a, la no - stra sor - te dob - bia - mo af - fi - dar, si, la sor - te dob - bia - mo
- ly, yes, we on the sword a - lone must re - ly, yes, we on the sword a lone must re

si - a, la no - stra sor - te dob - bia - mo af - fi - dar, si, la sor - te dob - bia - mo
- ly, yes, we on the sword a - lone must re - ly, yes, we on the sword a lone must re

- ga - va - si all' a - mor! vi - va, vi - - - - va la più
call forth on the fair bride! hearts u - ni ting, hearts u -

- ga - va - si all' a - mor! vi - va, vi - - - - va la più
call forth on the fair bride! hearts u - ni ting, hearts u -

- ga - va - si all a - mor! vi - va, vi - - - - va la più
call forth on the fair bride! hearts u ni ting, hearts u

- ga - va - si all' a - mor! vi - va, vi - - - - va la più
call forth on the fair bride! hearts u ni ting, hearts u -

- ga - va - si all' a - mor! vi - va, vi - - - - va la più
call forth on the fair bride! hearts u - ni . ting, hearts u

- ga - va - si all' a - mor! vi - va, vi - - - - va la più
call forth on the fair bride! hearts u - ni - ting, hearts u

- ga - va - si all' a - mor! vi - va, vi - - - - va la più
call forth on the fair bride! hearts u ni ting, hearts u

- ga - va - si all a - mor! vi - va, vi - - - - va la più
call forth on the fair bride! hearts u - ni ting, hearts u -

af - fi - dar, af - fi - dar! si, guer - ra o - gnor,
- ly, a - lone must re ly! no more of peace,

af - fi - dar, af - fi - dar! si, guer - ra o - gnor,
- ly, a - lone must re - ly! no more of peace,

ff (strumenti nella barca) (orchestra.) (strumenti nella barca.) (orchestra.) (strumenti nella barca.)

bel - la, vi - - va, vi - - va, vi - va, vi - va,
ni - ting, call forth bless - ings, call forth bless - ings

bel - la, vi - - va, vi - - va, vi - va, vi - va,
ni ting, call forth bless - ings, call forth bless - ings

bel - la, vi - - va, vi - - va, vi - va, vi - va,
ni ting, call forth bless - ings, call forth bless - ings

bel - la, vi - - va, vi - - va, vi - va, vi - va,
ni - ting, call forth bless - ings, call forth bless ings

bel - la, vi - - va, vi - - va, vi - va, vi - va,
ni ting, call forth bless - - ings, call forth bless - ings

bel - la, vi - - va, vi - - va, vi - va, vi - va,
ni ting, call forth bless - - ings, call forth bless ings

bel - la, vi - - va, vi - - va, vi - va, vi - va,
ni ting, call forth bless ings, call forth bless ings

bel - la, vi - - va, vi - - va, vi - va, vi - va.
ni - ting, call forth bless - ings, call forth bless - ings

si, guer - ra, nè tregua si - a, nè tre-gua si - a, no, no,
no, no, no, with im-pious trai-tors, with im-pious trai-tors, no, no,

si, guer - ra, nè tregua si - a, nè tre-gua si - a, no, no,
no, no, no, with im-pious trai-tors, with im-pious trai-tors, no, no,

(orchestra) (strumenti nella barca.) *(tutti gl' instrumenti coll' orchestra sino al fine.)*

vi - va, la più bel - - - - - - - -
on the bride, yes, bless - ings on the

vi - va, la Re - gi - - - - - - - - -
on the bride, yes, bless - ings on the

vi - va, la Re - gi - - - - - - - - -
on the bride, yes, bless - ings on the

vi - va, la Re - gi - - - - - - - - -
on the bride, yes, bless - ings on the

vi - va, la Re - gi - - - - - - - - -
on the bride, yes, bless - ings on the

vi - va, la Re - gi - - - - - - - - -
on the bride, yes, bless - ings on the

vi - va, la Re - gi - - - - - - - - -
on the bride, yes, bless - ings on the

vi - va, la Re - gi - - - - - - - - -
on the bride, yes, bless - ings on the

no, no, no,.. no, guer - ra o -
no, our faith.. shall be our

no, no, no,.. no, guer - ra o -
no, our faith.. shall be our

ff

- la!
bride

- na!
bride.

- na!
bride!

- na!
bride!

- na!
bride!

- na!
bride!

- na!
bride!

- na!
bride!

- gnor!
guide!

- gnor!
guide!

FINE DELL' ATTO TERZO.